

SALA DUC DE CALÀBRIA
ENERO / MARZO 2008

LIBROS EN
EL INFIERNO.
LA BIBLIOTECA
DE LA UNIVERSIDAD
DE VALENCIA, 1939

Edición al cuidado de Salvador Albiñana

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

*A María Moliner, eminente bibliotecaria y lexicógrafa,
Directora de la Biblioteca de la Universidad de Valencia
entre septiembre de 1936 y diciembre de 1937.*

Queremos agradecer la cordial y eficaz colaboración de las Directoras y del personal de la Biblioteca Histórica, del Servicio de Bibliotecas y Documentación y del Archivo de la Universidad de Valencia. Asimismo, debemos reconocer nuestra deuda con Margarita Escriche.

Los textos de introducción de las secciones han sido escritos por Joan Oleza (1, 2, 3), Francesc Pérez i Moragón (4, 5), Salvador Albiñana (6, 7, 9, 12, 13), Carlos Pérez (8, 14) y Javier Navarro (10, 11). La descripción de los ejemplares ha sido realizada por Salvador Albiñana, que se ha ocupado también de los comentarios que acompañan las entradas, con algunas excepciones: la entrada 2, ha sido escrita por Juan, M. Calles; las entradas 56, 58, 59, 61-66, 68-73, 75-77, 79 y 81-85, por Francesc Pérez i Moragón; y las entradas 147 y 158 por Javier Navarro.

La exposición *Libros en el infierno. La Biblioteca de la Universidad de Valencia, 1939* presenta ciento ochenta y siete libros, tres manuscritos y tres dibujos infantiles. En su mayoría, se trata de obras incautadas tras la guerra civil en centros y domicilios de organizaciones y personas que habían defendido la República. Estos materiales fueron depositados en la Biblioteca de la Universidad por su condición de Biblioteca Provincial. La falta de registros documentales no permite precisar quien realizó estas requisas y tampoco conocer su magnitud. Para atender posibles reclamaciones, los libros estuvieron almacenados por largo tiempo en el llamado “infierno”, un recinto que recibía ese nombre –común en las bibliotecas– por el carácter pecaminoso de las obras y sobre todo por el calificativo de “rojos” de sus propietarios. En los años sesenta fueron devueltas las bibliotecas de Fernando Llorca Die y Max Aub, aunque algunos libros de este último continuaron en la biblioteca inadvertidamente, ya que hasta 1990 no comenzó la catalogación automatizada de estos fondos. Las obras seleccionadas permiten apuntar aspectos relevantes de la cultura y la sociedad española y valenciana del primer tercio del siglo xx, en particular de los años de la República y la guerra civil. Los libros procedentes de las bibliotecas de Max Aub y Emili Gómez Nadal nos acercan a sus primeras lecturas y relaciones literarias. Asimismo, estas obras orientan sobre la modernización de la industria editorial, la aparición del diseño gráfico, la política de fomento de la lectura promovida por la República, el contenido de las bibliotecas obreras, el agit-prop comunista, y la producción y distribución de libros en la España republicana durante la guerra civil.

La muestra ha debido adaptarse a las condiciones lumínicas y térmicas de la Sala Duc de Calàbria que custodia la colección de códices, incunables e impresos del siglo xvi de la Universitat de València. De igual modo, la selección de los libros se ha ajustado a los catorce módulos existentes en la Sala. Los módulos reúnen el material con sentido temático –los cuatro primeros están dedicados a Max Aub– y están rotulados con un número consignado en esta Guía.

Esta Guía pretende ayudar a los visitantes a una mejor comprensión de la muestra. Incluye el texto de presentación de cada módulo, así como la descripción de los impresos, manuscritos o dibujos, acompañada, en muchos casos, de un comentario que amplía la información sobre el autor o la obra. En la descripción damos cuenta de los sellos, ex libris, dedicatorias o anotaciones de anteriores propietarios, si bien no indicamos la signatura o tejuelo previos a su registro universitario.

MAX AUB: LOS LIBROS DE LA AMISTAD. UNA GENERACIÓN DE INTERCAMBIOS.

Los años que van de 1919 a 1938 pueden ser considerados los de la constitución de la biblioteca de Max Aub (1903-1972) en Valencia. En 1919 –Aub tiene entonces dieciséis años– encontramos las primeras obras adquiridas o dedicadas a él, y en 1938 pone fin a su estancia en la ciudad. Después, acabada la guerra, vino la expropiación de su biblioteca.

Los intereses que dibuja la reconstrucción parcial de esta biblioteca son los de un lector marcado por la primacía de la literatura contemporánea, por sus intereses de hombre de teatro, por una dimensión cosmopolita con centro en la literatura francesa y por una dedicación muy activa a lectura de la literatura española de su generación.

Aquí pueden encontrarse algunos de los libros que inauguraron la colección, como *La pipa de Kif*, de Ramón del Valle-Inclán, que, recién editado, le regaló José Gaos. También los de alguno de los guías de la generación, como Enrique Díez-Canedo, mentor literario de Aub desde que le visitara en su primera estancia en Madrid, en 1923.

Nunca se diversifica tanto como cuando hace frente a su generación, y en su país. Es notable, en este sentido, la abundancia de libros de poesía, mucho mayor que la habitual en otras épocas y en otras lenguas, y resulta significativo comprobar que más de la mitad de esos libros le están dedicados, lo cual dice mucho del intenso programa de relaciones que el joven Aub desarrolló a lo largo de sus viajes por la geografía española en los años 20, y de su muy activa intervención en la práctica literaria de la República. Ahí están, para mostrarlo, los libros de Jorge Guillén, Pedro Salinas, Vicente Aleixandre, Luis Cernuda o de Gerardo Diego. Les acompaña el manuscrito de *Trapezio*, borrador del que será primer libro de Aub, *Los poemas cotidianos*, publicado en 1925.

Pero también la narración vanguardista le convoca. Las figuras más visitadas son Ramón Gómez de la Serna, Ernesto Giménez Caballero, o quien sería uno de sus mejores amigos y aliados literarios, Francisco Ayala. Todas ellas creaciones en la órbita de la primera vanguardia y muy próximas a las ideas sobre la novela de Ortega y Gasset.

Los nombres de Juan Gil-Albert y de Juan Chabás están ligados al de Max Aub desde su juventud, desde la tertulia en el Balneario de Las Arenas de Valencia. Un caso muy singular de amistad literaria es el que unió a Max Aub con el escritor Luys Santa Marina, destacado dirigente de la Falange en Barcelona, pero amigo de efecto perdurable en aquellos años anteriores a la guerra. Le acogió en su tertulia de El Oro del Rhin y en su revista *Azor*, y a pesar de la diferencia ideológica entre ambos, en 1969, treinta y cinco años más tarde, cuando Max volvió a Barcelona, los dos hicieron por encontrarse.

1. VICENTE ALEIXANDRE

La destrucción o el amor, Madrid, Signo, 1935.

Los Cuatro Vientos.

Edición de 1.100 ejemplares. El libro obtuvo el Premio Nacional de Literatura en 1934. Signo, editorial fundada por Juan Palazón y Pedro García Valdés, prestó mucha atención a los autores de la Generación del 27. [Guía, Aub, 2-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63] Atribuido a Max Aub.

2. MAX AUB

Trapezio. Poema, 1923.

Manuscrito autógrafa. Cuaderno pautado, 13,3 x 11 cm,

48 hojas, foliación posterior a lápiz. Dedicatoria: “A Enrique Díez-Canedo en homenaje y en agradecimiento.”

Trapezio es un extenso poema manuscrito inédito, unitario en su composición, que nunca fue editado íntegramente. Está fechado por el propio autor entre marzo y agosto de 1923, probablemente en Valencia, en un cuaderno pautado como los que utilizó Aub para sus escritos en los campos de concentración. Reúne una treintena de poemas, algunos de ellos presentados en el Ateneo de Madrid en 1923 bajo el título de “Momentos”. Otros aparecerían formando parte de su primer poemario editado, *Los poemas cotidianos* (Barcelona, 1925), con prólogo de Díez-Canedo. En el manuscrito hay una cita inicial del

Diario de un poeta recién casado, de Juan Ramón Jiménez, que Aub no mantuvo al editarlo. [Guía, Aub 1, 3-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63 / Díez-Canedo, 8, 9 / J. R. Jiménez, 29, 188].

[5] *b. vuelto y [6] b. recto. Fragmento que en la edición pertenece al poema "Penumbra en el comedor".*

3. FRANCISCO AYALA

Cazador en el alba, Madrid, Ediciones Ulises, 1930.

Cubierta de Alfonso Ponce de León. Retrato del autor por Alfonso Ponce de León. La editorial Ulises (1929-1932) prestó atención a los escritores españoles en su colección Valores Actuales. Esta es una de las escasas cubiertas que se conocen del pintor Alfonso Ponce de León (1908-1936), adscrito al llamado "realismo mágico" español. Miembro de Falange, murió fusilado en Madrid al comienzo de la guerra.

"La que Max y yo mantuvimos –escribió Ayala acerca de la relación entre ambos– fue excelente siempre, y nuestro recíproco afecto no hizo sino crecer con los años."

[Guía, Aub 1, 1, 2, 4-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63]. Atribuido a Max Aub.

4. AZORÍN

El alma castellana. Obras completas. Tomo I, Madrid, Rafael Caro Raggio, 1919.

Ex libris autógrafa: "Max Aub 1919".

Un autor muy leído por Aub que adquirió el libro el mismo año de su publicación.

[Guía, Azorín, 131 / Aub, 1-3, 5-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].

5. LUIS CERNUDA

Donde habite el olvido, Madrid, Signo, 1934.

Tras *Perfil del aire* (Málaga, Litoral, 1927), éste es el segundo libro de poemas de Luis Cernuda (1904-1963), un poeta al que Aub admiró con reticencias. Cernuda mantuvo un altivo desprecio que no ocultó en sus cartas.

[Guía, Aub, 1-4, 6-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63]. Atribuido a Max Aub.

6. JUAN CHABÁS

Agor sin fin, Madrid, Ediciones Ulises, 1930.

Cubierta de Ramón Puyol. Dedicatoria: "Para Max Aub, con el fraternal cariño de Juan".

En su escrito "Nosotros, entonces", Aub evocó las tertulias madrileñas de finales de los veinte. Aparecen allí, entre otros Jorge Guillén, Dámaso Alonso, José Bergamín, Manuel Azaña, y Juan Chabás, "el más guapo, el más amigo de Dámaso". El ambiente literario de Madrid está descrito en su novela *La calle de Valverde* (México, Universidad Veracruzana, 1961). Juan Chabás (1900-1954) y Aub mantuvieron una gran amistad hasta la muerte de Chabás en La Habana. En la Biblioteca Universitaria hay otras dos obras de Chabás dedicadas: *Vuelo y Estilo: Estudios de literatura contemporánea*, Madrid, Sociedad General Española de Librería, 1934 ("A Max,

con la amistad verdadera y segura de Juan Madrid Casa Lázaro 16-Enero-1934") y Juan Racine, *Berenice: Tragedia*. Traducción en verso por Juan Chabás, Madrid, Espasa-Calpe, 1934 ("A MAX, JUAN"). Es esta una de las mejores cubiertas del grafista y pintor Ramón Puyol (1907-1981) que realizó numerosas cubiertas –con frecuencia, de estilo cubofuturista– para la editorial Cenit, de la que fue director artístico hasta 1931.

[Guía, Puyol, 86, 87, 90, 92, 99-103, 117, 119, 122, 149, 162, 166 / Aub, 1-5, 7-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63 / Guillén, 7, 13 / Bergamín, 25-27, 176 / Azaña, 23, 24].

7. GERARDO DIEGO

Imagen. Poemas (1918-1921), Madrid, s.n. [Gráfica Ambos Mundos], 1922.

Cubierta de Pancho Cossío. Dedicatoria: "A Max Aub, este libro inverosímil, ¿mío? ¡quién sabe! con un abrazo, en 1932!! Gerardo Valencia 7-1-1932".

Max Aub y Gerardo Diego (1896-1987) se conocieron en Gijón, en 1926. En *Carmen* (1927-1929), la revista de Diego, colaboró Aub. Diego también le dedicó *Viacrucis* (Santander, Aldus, 1931), "A Max Aub con perfecta amistad Gerardo Diego Santander Abril 1931".

[Guía, Diego, 13 / Aub, 1-6, 8-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].

8. ENRIQUE DÍEZ-CANEDO

Epigramas americanos, Madrid, Espasa-Calpe, 1928.

Dedicatoria: "A Max Aub, su amigo E. Díez-Canedo". Enrique Díez-Canedo (1879-1944) influyó en la formación de muchos escritores españoles y americanos. Ramón Gómez de la Serna, en *Pombo* calificó a Díez-Canedo de "precursor anterior a los precursores".

"Cartógrafo literario de mi generación", diría Aub en 1971, refiriéndose a este destacado crítico y poeta, a quien había conocido en 1923, gracias a Jules Romains. Escribió el prólogo del primer libro de Aub, *Los poemas cotidianos* (Barcelona, 1925). Juan Chabás, José María Quiroga y Canedo –escribió Aub– eran de los pocos "que creían firmemente en mi importancia como escritor." Max Aub le dijo al poeta José María Quiroga (1902-1955) su obra *Campo cerrado*.

[Guía, Díez-Canedo, 2, 9, 22, 46 / Aub, 1-7, 9-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63 / Gómez de la Serna, 12, 27, 55, 150, 180 / Romains, 21, 22, 46 / Chabás, 6 / Quiroga, 88, 93, 190].

9. ENRIQUE DÍEZ-CANEDO

Los dioses en el Prado. Estudios sobre el asunto de mitología en el Museo de Madrid. Confrontaciones literarias, Madrid, Compañía Iberoamericana de Publicaciones, 1931.

Dedicatoria: "Para Max Aub, su amigo E. Díez-Canedo Zarauz 9-VIII-31".

Los primeros tiempos de la Compañía Iberoamericana de Publicaciones, creada en 1924 por iniciativa del bibliófilo Ignacio Bauer y del editor Manuel Luis Orte-

ga, fueron modestos. Sin embargo, a partir de 1927, con la llegada de Pedro Sáinz Rodríguez, comenzó un fuerte proceso de expansión y adquisición de otras editoriales o de revistas con la prestigiosa *La Gaceta Literaria*, de Giménez Caballero. La CIAP que se convirtió en el mayor grupo editorial de España y Latinoamérica, modernizó el mercado del libro, integrando la edición, la impresión y la distribución, estableciendo contratos con los autores y recurriendo a las técnicas publicitarias. A pesar del apoyo del banquero Alfredo Bauer, los problemas de financiación harían crecer el endeudamiento y la editorial quebró en 1931. Un final que causó graves problemas económicos a pequeñas editoriales y a escritores como Valle-Inclán, que dejó de percibir las tres mil pesetas mensuales convenidas como adelanto de los derechos de autor.

[Guía, Díez Canedo, 2, 8, 22, 46 / Aub, 1-8, 10-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63 / Valle-Inclán, 16, 162].

10. AGUSTÍN ESPINOSA

Lancelot, 28º - 7º. Guía integral de una isla Atlántica, Madrid, A.L.F.A., 1929.

Cubierta y dibujos del autor. Dedicatoria: "A Max Aub, geográficamente. Su amigo Agustín Espinosa Madrid. Nov. 29."

Primer libro del poeta y prosista Agustín Espinosa (1897-1939), escrito –señala Juan Manuel Bonet– en una prosa de estirpe cubista. Fue uno de los promotores de la visita de André Breton a Tenerife, en 1935. [Guía, Aub, 1-9, 11-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63 / Breton, 32, 64].

11. ERNESTO GIMÉNEZ CABALLERO

Yo, inspector de alcantarillas (Epiplasmas), Madrid, Biblioteca Nueva, 1928.

Cubierta anónima, posiblemente de Giménez Caballero. Ernesto Giménez Caballero (1899-1988), editor de la revista *La Gaceta Literaria* (1927-1932), fue un prosista de filiación vanguardista y en esta obra revela la influencia del surrealismo. Pronunció la conferencia inaugural de la Sala Blava, en Valencia, en 1929.

[Guía, Aub, 1-10, 12-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].
Atribuido a Max Aub.

12. RAMÓN GÓMEZ DE LA SERNA

Siluetas y sombras, Madrid, Cruz y Raya, 1934.

Ramón Gómez de la Serna (1888-1963), que cultivó muy variados géneros, fue una figura capital de la vanguardia española y uno de los escritores que mayor atención prestaron al arte moderno. En 1915 fundó la tertulia de Pombo y publicó *El Rastro*, en Valencia, en la editorial Prometeo, donde vería la luz, en 1917, el primer volumen de *Greguerías*, de las que fue inventor. A partir de 1923 muchas de sus obras se publicaron en la Editorial Sempere que en 1913 se había fusionado con Prometeo. [Guía, Gómez de la Serna, 8, 18, 55, 150, 180 / Aub, 1-11, 13-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].
Atribuido a Max Aub.

13. JORGE GUILLÉN

Cántico, Madrid, Revista de Occidente, 1928.

Dedicatoria: "A Max Aub, su lector, su amigo, cordialmente, Jorge Guillén".

Primera edición de *Cántico*. Jorge Guillén (1893-1984), autor clave en la conexión entre el vanguardismo, la poesía pura y la recuperación de Góngora, influyó en la poesía inicial de Aub quien reconoció a Guillén en su décima "Luna. Peaje a J. G.", publicada en la revista *Carmen*, en 1928.

[Guía, Guillén, 6, 7, 14 / Aub, 1-12, 14-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].

14. PEDRO SALINAS

Fábula y signo, Madrid, Editorial Plutarco, 1931.

Dedicatoria: "Para Max Aub, con la mejor estima literaria y personal de P. Salinas 15-julio-1931".

Pedro Salinas (1891-1951) representa, junto a Jorge Guillén, la línea purista de la Generación del 27. En su obra previa a la guerra destaca la temática amorosa. A comienzos de la guerra civil se exilió a Estados Unidos. [Guía, Aub, 1-13, 15-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63 / Guillén, 6, 7, 13].

15. LUYA SANTA MARINA

Tres en raya. Dos que en Granada murieron y uno que vivo volvió, Madrid, Cruz y Raya, 1934.

Luya Santa Marina (1898-1980) acogió a Aub en su tertulia barcelonesa de El Oro del Rhin y en su revista *Azor*, en cuyas ediciones apareció *Luis Álvarez Petreña* (Barcelona, Miracle, 1934). A pesar de sus desacuerdos políticos –Santa Marina fue un destacado dirigente de Falange– mantuvieron la amistad y se encontraron en Barcelona, en 1969, con ocasión del primer viaje de Aub a España, tras la guerra civil.

[Guía, Santa Marina, 27 / Aub, 1-14, 16-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].

Atribuido a Max Aub.

16. RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN

La pipa de Kif. Versos, Madrid, Sociedad General Española de Librería, 1919.

Dedicatoria: "A Max Aub, de José Gaos Valencia, otoño de 1919."

La relación entre José Gaos (1900-1969) y Aub fue temprana, muy fecunda y querida. En 1937 coincidieron en París, donde Gaos era Comisario General del Pabellón de la República en la Exposición Internacional, y Aub agregado cultural de la embajada de España. El exilio mexicano le reunió de nuevo. Refiriéndose a sus años de formación, Aub reconoció el magisterio del filósofo: "Nadie tuvo más influencia directa que él en mi vida. Tenía un sentido del humor, casi como todos los grandes de mi generación española, que pocos aquilataron. Él me dio a conocer a Ramón y a la fenomenología, allá por el 17 ó 18. Y yo a él a Freud."

[Guía, Valle-Inclán, 9, 162 / José Gaos, 49, 50 / Aub, 1-15, 17-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63 / Gómez de la Serna, 8, 12, 150, 180].

Dedicatoria.

17. FERNANDO VELA

El arte al cubo y otros ensayos, Madrid, Cuadernos Literarios de La Lectura, 1927.

Fernando Vela es seudónimo de Fernando Evaristo García Alfonso (1888-1966). Dedicatoria: "A Max Aub cordialmente F. Vela 10-III-28".

Tiempo después, Fernando Vela, por indicación de Benjamín Jarnés, rechazaría la edición de *Fábula Verde*, de Aub, en la editorial *Revista de Occidente*, de cuya

revista Vela era secretario. Aub la editaría por su cuenta en 1932 y Jarnés acabaría elogiando el libro.

[Guía, Vela, 39 / Aub, 1-16, 18-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63 / Jarnés, 57, 131, 180].

18. OSCAR WILDE

El retrato de Dorian Gray. Novela, Traducción de Julio Gómez de la Serna. Exhumación del autor por Ramón Gómez de la Serna, Madrid, Biblioteca Nueva, s.a. [1919].

Ex libris autógrafo: "Max Aub 1919".

[Guía, Gómez de la Serna, 8, 12, 16, 150, 180 / Aub, 1-17, 19-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].

(2)

MAX AUB: DESDE LA VANGUARDIA HACIA EL COMPROMISO

El giro estético e ideológico que conduce desde la vanguardia de los felices veinte al compromiso político de los dramáticos treinta se percibe con nitidez en la biblioteca de Max Aub. El clima vanguardista y de la Generación del 27 lo señalan la revista *Héroe (Poesía)*, que imprimió y dirigió Manuel Altolaguirre junto con su mujer, Concha Méndez, en Madrid, marcado por el magisterio de Juan Ramón Jiménez, o algunos ensayos bien característicos como *La cabeza a pájaros* (1934) de José Bergamín, o el curioso *Bazar*, de Samuel Ros, publicado en 1928 con una sorprendente composición especular. La deriva hacia el compromiso queda señalada por la irrupción de la poesía de Rafael Alberti, con quien parece entrar en contacto a partir de 1936.

Representativa del clima intelectual de los años veinte es la figura de quien será, asimismo, uno de los protagonistas de los años treinta, Manuel Azaña. El Azaña escritor y tertuliano de La Granja del Henar es el que le dedicó a Aub, en 1928, su ensayo sobre *La novela de Pepita Jiménez*. Al Azaña Presidente de la República, dirigió Max Aub en 1936 su *Proyecto de Estructura para un Teatro Nacional y Escuela de Nacional de Baile*. Si ya en el exilio le dedicó un intenso drama *Cara y cruz*, en la intimidad de sus *Diarios* lo evocó con acento cambiante, a menudo muy crítico, pues como su amigo Francisco Ayala y como muchos otros, atribuyó a rasgos propios de una personalidad elitista y soberbia una parte del fracaso histórico de la República. En 1954, en un esbozo de *Autobiografía*, Max Aub señalaba la importancia que las revistas literarias tuvieron en su formación: "Estaba suscrito a las revistas literarias francesas, belgas, italianas de *vanguardia*", escribe. En su biblioteca, entre otras, había ejemplares de *España y Revista de Occidente*, de *Cruz y Raya* y de las posteriores, ya políticas, *Hora de España* o *Nueva Cultura*. Entre las muchas francesas, la *Nouvelle Revue française*, que pasó de André Gide, su fundador, a Gaston Gallimard, y se consolidó como la gran revista literaria de referencia en Francia. Un conjunto relevante del que apenas hay algún vestigio en los fondos de la biblioteca universitaria.

No obstante una cultura literaria muy amplia y diversa, el Max Aub anterior a 1938 aspira a ser un hombre de teatro. En estos años escribe casi una veintena de obras, de desigual extensión. Aquí se muestra tanto en estado de manuscrito como de primera edición la que la crítica ha considerado como la obra de mayor calidad de su primer teatro, *Narciso*. Aub viaja a la URSS en 1933 para empaparse del teatro que allí se estaba haciendo –un viaje relatado por Pedro Segado en una obra que puede verse aquí– y a su regreso escribe un buen número de artículos de reflexión y crítica teatral. Dirige el grupo universitario teatral *El Búbo* y redacta el mencionado *Proyecto*. Aub, en fin, lee abundante teatro de diferentes épocas y países. Las nuevas corrientes están representadas por piezas de Elmer Rice, Ramón del Valle-Inclán, Jean Cocteau, o por las ideas de Erwin Piscator, Stanislavski o Meyerhold, entre otros.

19. RAFAEL ALBERTI

Verte y no verte. A Ignacio Sánchez Mejías, Madrid, Cruz y Raya, 1936.

Tirada de 1.100 ejemplares. En el colofón se indica que la obra había sido escrita en México, donde se editó por vez primera, en 1935, al cuidado de Miguel N. Lira y con dibujos de Manuel Rodríguez Lozano. [Guía, Alberti, 136, 188 / Aub, 1-18, 20-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].

Atribuido a Max Aub.

20. MANUEL ALTOLAGUIRRE

Ejemplo. Poemas, Málaga, Imp. Sur, 1927. 9º Suplemento de Litoral.

Segundo libro de poemas del poeta e impresor Manuel Altolaguirre (1905-1959). Altolaguirre y Aub, que el exilio reuniría en México, compartían la pasión por la imprenta y la tipografía.

[Guía, Altolaguirre, 29, 176, 177 / Aub, 1-19, 21-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].

Atribuido a Max Aub.

21. MAX AUB

Narciso, 1928.

Manuscrito autógrafo del autor.

Cuaderno pautado de tapas duras, 22 x 15,5 cm, 92 hojas, foliado a lápiz.

Manuscrito de la primera obra de teatro de Max Aub, publicada en Barcelona, en la Imprenta Altés, ese mismo año. La mayoría de las correcciones se incorporaron a la versión impresa, si bien aquí no aparece la dedicatoria a Jules Romains.

[Guía, Aub, 1-20, 22-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63 / Romains, 22, 46].

[42] *b. vuelto* y [43] *b. recto*, con texto y anotaciones.

22. MAX AUB

Narciso: Teatro. Con un dibujo de Josep Obiols, Barcelona, Imprenta Altés, 1928.

Obra dedicada a Jules Romains. Dedicatoria del ejemplar: "A mi querida familia Max Valencia 1928".

Jules Romains –de quien tenía un buen número de obras– ejerció gran influencia en Aub. Le conoció en Gerona, en 1921, y a través del autor francés comenzó su relación con Díez-Canedo en 1923. En la Biblioteca de la Universidad de Valencia hay otros dos ejemplares que también debieron pertenecer a Max Aub.

[Guía, Aub, 1-21, 23-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63 / Obiols, 60, 69 / Romains, 21, 46 / Díez-Canedo, 2, 8, 9, 46].

Dedicatoria y portada.

23. MAX AUB

Proyecto de Estructura para un Teatro Nacional y Escuela Nacional de Baile. Dirigido a Su Excelencia el Presidente de la República Don Manuel Azaña y Díaz, escritor, Valencia, Tipografía Moderna, 1936.

La impresión, acabada el quince de mayo de 1936, estuvo al cuidado del autor. En la Tipografía Moderna, cuyos trabajos lograron una reconocida calidad, habían aparecido otras obras de Aub, como *Fábula Verde* (1932) y la plaquette *A* (1934). "Mi imprenta de la calle de las Avellanas", escribió en *La gallina ciega* (México, 1971), diario de su viaje a España en 1969. De la pasión tipográfica de Aub dio cuenta Juanino Renau en su *Pasos y sombras. Autopsia* (México, Aque-larre, 1953), refiriéndose, sin duda a la plaquette *A*: "Max Aub, que pulula solitario por viejas imprentas, en busca de tipografía exquisita para editar sus multiplicados librillos y libros, se nos presenta una tarde con un bien alimentado ensayo bajo el brazo. Le tengo cierto respeto por lo bien que, de él, me habla Gil Albert. Como escritor, apenas le conozco. Es su maravilloso gusto editorial lo que me atrae. / Se apasiona por el bello editar, como un alquimista en trance de descubrir la piedra filosofal. Es una especie de Aldo Manuzio mitad valenciano, mitad no sé de donde. Un día le acompañamos Gil Albert y yo por toda la calle de las Avellanas y contornos. Entra y sale de minúsculas imprentas. No encuentra lo que busca. Necesita, como oxígeno, unas letras capitulares para el titulillo de un libro diminuto escrito por él. No comprendo esa tesonería, ese recorrer toda la ciudad para lograr algo tan insignificante. Sin embargo, al contemplar el volumen ya editado, me doy cuenta cumplida de su razón, de su arte incomparable." El ensayo al que se refiere Juanino era sobre el teatro soviético. [Guía, Aub, 1-22, 24-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63 / Azaña, 6, 24 / Juanino Renau, 31, 53, 131, 132, 173 / Gil-Albert, 51-54, 131, 173].

Atribuido a Max Aub.

24. MANUEL AZAÑA

La novela de Pepita Jiménez, Madrid, Cuadernos Literarios de La Lectura, 1927.

Dedicatoria: "A Max Aub, con el afecto de un amigo M. Azaña 10-marzo-1928".

[Guía, Azaña, 6, 23 / Aub, 1-23, 25-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].

25. JOSÉ BERGAMÍN

El arte de birlibirloque: (entendimiento del toreo), Madrid, Editorial Plutarco, 1930.

Ilustraciones del autor. Ejemplar 305. No se indica tirada.

Prosista, poeta y editor, José Bergamín (1895-1983) es una figura fundamental de la cultura española contemporánea. Animó la revista *Cruz y Raya* (1933-1936). Al inicio de la guerra civil fue el principal promotor de la Alianza de Intelectuales Antifascistas para la Defensa de la Cultura y formó parte del comité de redacción de *Hora de España*. Durante la guerra y en el exilio mexicano Aub y Bergamín colaboraron en diferentes empresas culturales. "Bergamín: nombre y forma de lápiz", escribió Aub en su diario, en 1941.

[Guía, Bergamín, 6, 26, 27, 176 / Aub, 1-24, 26-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].
Atribuido a Max Aub.

26. JOSÉ BERGAMÍN

La cabeza a pájaros, s.l. [Madrid], Cruz y Raya, Ediciones del Árbol, 1934.

Retrato del autor por Benjamín Palencia.
Tirada de 600 ejemplares; ejemplar 444. El retrato de Benjamín Palencia (1894-1980) es de 1922.
[Guía, Bergamín, 6, 25, 27, 176 / Palencia, 27 / Aub, 1-25, 27-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].
Atribuido a Max Aub.

Retrato de Bergamín.

27. JOSÉ BERGAMÍN (ED.)

El Aviso de escarmentados del año que acaba y Escarmentamiento de avisados para el que empieza de 1935, Madrid, Cruz y Raya, 1935. Para Todos.

Ejemplar falto de la tercera y cuarta de cubiertas.
Fotomontajes y dibujos de Benjamín Palencia. Fotografía de Miguel de Unamuno, por José Suárez. Textos de Miguel de Unamuno, Juan Larrea, Pablo Neruda, Leopoldo Eulogio Palacios, José Antonio Muñoz Rojas y Ramón Gómez de la Serna, Luys Santa Marina y Rafael Sánchez Mazas.
Ejemplar 95 de una edición de 1.000 ejemplares de los que salen a la venta 935. Juan Manuel Bonet califica los fotomontajes de extraordinarios, y recuerda que fueron muy elogiados por Paul Éluard.

[Guía, Bergamín, 6, 25, 26, 176 / Palencia, 26 / Gómez de la Serna, 8, 12, 55, 150, 180 / Santa Marina, 15 / Aub, 1-26, 28-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].
Atribuido a Max Aub.

Doble página con un fotomontaje de Benjamín Palencia, viñeta "La música de la sangre", y dos citas de Empédocles.

28. CARMEN CONDE

Júbilos: Poemas de niños, rosas, animales, máquinas y vientos. Prólogo de Gabriela Mistral. Dibujos de Norah Borges de Torre, Murcia, Ediciones Sudeste, 1934.

Dedicatoria: "A Max Aub, gran escritor, y a su mujer, gentil amiga. Con la amistad de Carmen Conde de Oliver y Antonio Oliver 24-V-34".
[Guía, Aub, 1-27, 29-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].
Página [47], "Pies desnudos", dibujo de Norah Borges.

29. *Héroe. (Poésía) 2*, Madrid, Impresores Concha Méndez y Manuel Altolaguirre, 1932.

Un dibujo de Rosa Chacel: "Rosita Chacel por Rosa Chacel 1931".
La revista alcanzó seis números, aparecidos en 1932 y 1933. Animada por Concha Méndez y Manuel Altolaguirre, *Héroe* tuvo como presidente a Juan Ramón

Jiménez, autor de las únicas prosas publicadas. El dibujo de Rosa Chacel, que en este número publicó su poema "Narciso", ilustra el texto de Juan Ramón "Rosa Chacel". En la Biblioteca de la Universidad de Valencia hay un ejemplar del número 1, que también debió pertenecerle.

[Guía, Altolaguirre, 20, 176, 177 / J. R. Jiménez, 2, 188 / Aub, 1-28, 30-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].
Atribuido a Max Aub.

Dibujo de Rosa Chacel.

30. SAMUEL ROS

Bazar, Madrid, Espasa-Calpe, 1928.

Cubierta de Tono [Antonio de Lara] que se repite por ser un libro con dos conjuntos de sentido inverso y paginación distinta. Dedicatoria en las dos hojas blancas que hay entre ambos conjuntos: "A Max Aub. En recuerdo de una grata amistad de 600 Kilómetros... con esperanza de nuevo enlace. Samuel Ros Madrid. 7.10.28 Conde de Xiquena. 4".

Samuel Ros (1904-1945) es una figura singular de la vanguardia literaria. Sus primeros escritos aparecieron en el diario *Las Provincias*; también en Valencia apareció su primera novela, *Las sendas* (Imp. La Gutenberg, 1923). En Madrid colaboró en el *ABC* y se afilió a Falange Española. Entre 1938 y 1941 fue director de la revista *Vértice*. Ros anunció una continuación de *Bazar*, titulada *Primera sucursal de Bazar*, que no vio la luz.

[Guía, Aub, 1-29, 31-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].

31. PEDRO SEGADO

El camarada Belcebuf. Un "pequeño-burgués" en la U.R.S.S. [en cubierta: El camarada Belcebuf. Un "pequeño-burgués" en la Unión Soviética], Madrid, Signo, 1935.

Dedicatoria: "A Max Aub, amigo y compañero del viaje. Con un abrazo de Pedro Segado X-1.935".
Relato del viaje a la Unión Soviética que en 1933 hicieron Segado, Medina Echavarría y Aub. Aub tenía interés en conocer el teatro sobre el que escribió diferentes artículos a su regreso. Juanino Renau en sus *Pasos y sombras. Autopsia* (México, Aquelarre, 1953), hizo un vivido relato de la lectura de un ensayo de Aub en la redacción de *Nueva Cultura*: "El trabajo que nos lee es un estudio sobre teatro soviético. Está estupendamente documentado. Se nota a la legua que sabe de eso, y mucho. No obstante, se me va el hilo. No puedo concentrar la atención a pesar del interés que pongo en ello. La lectura inacabable, en tono menor de voz, sin inflexiones, y esas *erres* limadas, suavizadas hasta convertirlas en *gues*, hacen infumable el ensayo. Y así ocurre siempre que aparece con un nuevo tema. Le tenemos un inconfesable horror que se nos advierte en los ojos, enrojecidos y exhaustos, antes de que inicie la lectura cansina. Sus trabajos poseen, a pesar de todo, un valor indudable. Max Aub es un prestigio para Valencia." José Medina

Echavarría (1903-1977) fue otro de las grandes amigos de juventud de Aub. El sociólogo, que en estos años tenía alguna veleidat literaria, le dedicó el resumen de su tesis doctoral, “La representación profesional de las asambleas legislativas”, publicado

por la Universidad de Valencia en 1931: “A Max testigo de este parto precipitado Pepe”. El ejemplar está en la Biblioteca de la Universidad de Valencia. [Guía, Aub, 1-30, 32-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63 / Medina, 50 / Juanino Renau, 23, 53, 131, 132, 173].

(3

MAX AUB, LECTOR COSMOPOLITA

Caracteriza a Max Aub como lector un muy amplio espectro de intereses, difícil de encontrar en otros escritores españoles de la época, por su cosmopolitismo: están muy presentes la literatura francesa, el pensamiento alemán, la novela rusa, el teatro internacional... abundan los libros en francés como lengua de traducción de otros idiomas... y las revistas literarias internacionales.

Dentro de este espectro amplio de intereses mayoritariamente literarios, la hegemonía corresponde al siglo veinte en francés, aunque también es notable la novelística rusa. Frente a la literatura europea, es escasa la presencia americana, aquí presidida por el mexicano Alfonso Reyes, frecuentado por el lector Aub.

Entre los ensayos de esta época destaca el *Manifeste du Surréalisme*, de André Breton, en su primera edición completa y en libro (Aux Éditions du Sagittaire, 1924). Habría que añadirle el futurista de Marinetti, para completar el registro de manifiestos vanguardistas. Hay un verdadero despliegue de poesía francesa de vanguardia (Apollinaire), del teatro literario (Lenormand y Giraudoux, sobre todo) y vanguardista (en el que destaca la presencia de Jean Cocteau), y sobre todo de la narrativa, que en esta época predomina en las lecturas de Max: en sus estantes aparece la plana mayor de la novela francesa del primer cuarto de siglo. Roger Martin du Gard, Marcel Proust, Valéry Larbaud, y Henri Barbusse, están acompañados por una generosa muestra de los experimentos vanguardistas de los años veinte en la obra de Max Jacob, Jean Cocteau, Blaise Cendrars o Alfred Jarry. Entre lo más reciente –si bien no se encuentran en los fondos universitarios– llaman poderosamente la atención el extraordinario y polémico *Voyage au bout de la nuit* (1932), de Louis-Ferdinand Céline, y los libros del buen amigo de Max, su cómplice en supercherías literarias, Jean Cassou. No obstante, el narrador más frecuentado, sin duda por el regalo personal de sus obras, fue Jules Romains, que no sólo influyó como amigo desde su temprano conocimiento en Girona, sino también como novelista, a través de la fórmula narrativa “unanimista” que se deja ver en *El laberinto mágico* y que el escritor francés había puesto en práctica en su serie de veintisiete novelas *Les Hommes de bonne volonté*, de la que había en la biblioteca de Max, al menos nueve, además de otros libros de teatro y de poesía, hasta el punto de configurar una pequeña colección Jules Romains.

32. ANDRÉ BRETON

Manifeste du Surréalisme. Poisson soluble, Paris, Aux Éditions du Sagittaire, 1924.

Primera edición de este texto capital de la vanguardia europea. Aub mantendrá un contencioso a lo largo de toda su vida con el surrealismo, si bien su actitud irá variando desde el inicial rechazo a un creciente interés. [Guía, Breton, 10, 64 / Aub, 1-31, 33-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].

Atribuido a Max Aub.

33. JULIO J. CASAL

Árbol. Ornamentación de Barradas, La Coruña, Biblioteca Alfar, 1925.

Cubierta de Rafael Barradas, de quien también hay una viñeta en la contracubierta. Dedicatoria: “Al Poeta Max Aub. Con un abrazo de Julio J. Casal. 1925”.

El poeta uruguayo Julio J. Casal, creó y dirigió la revista *Alfar*, cuyos primeros 60 números, aparecidos entre 1920 y 1926, se editaron en La Coruña, donde

Casal era cónsul. Aub colaboró en la revista y Casal le dedicó otras dos obras ese mismo año: *Cincuenta y seis poemas* (Madrid, 1921), y *Huerto maternal. Poésias* (Madrid, 1919). El pintor e ilustrador Rafael Barradas (1890-1929), también uruguayo, fue director artístico de *Alfar*. Destacada figura de la vanguardia española, colaboró en numerosas revistas como *Grecia*, *Ronzel*, *Ultra*, *Un enemigo del Poble*, *Arc-Voltaic*, *Proa*, *La Gaceta Literaria* o *Revista de Occidente*. En *Poemes en ondes bertzianes* de Joan Salvat-Papasseit se reproduce el retrato que Barradas hizo del poeta catalán. [Guía, Barradas, 63 / Aub, 1-32, 34-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63 / Salvat-Papasseit, 63].

34. BLAISE CENDRARS

L'or. La merveilleuse histoire du general Johann August Suter. Bois originaux en couleurs de F. M. Salvat, Paris, Ferenczi et fils, 1931.

Ejemplar falto de cubierta.

[Guía, Aub, 1-33, 35-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].
Atribuido a Max Aub.

Portada.

35. JEAN COCTEAU

Le coq et l'arlequin. Notes autour de la musique; avec un portrait de l'auteur et deux monogrammes par P. Picasso, Paris, Éditions de la Sirène, 1918.

[Guía, Cocteau, 36 / Picasso, 40 / Aub, 1-34, 36-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].

Atribuido a Max Aub.

Página 25, con un dibujo de Picasso.

36. JEAN COCTEAU

Orphée. Tragédie en un acte et un intervalle, Paris, Librairie Stock, 1927, 4ème éd.

Obra estrenada en 1926 y dedicada a Sacha Pitoëff, un director escénico que Aub tenía muy en cuenta por entonces.

[Guía, Cocteau, 35 / Aub, 1-35, 37-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].

Atribuido a Max Aub.

37. ANDRÉ CHAMSON

Retour d'Espagne. Rien qu'un témoignage, Paris, Éditions Bernard Grasset, 1937.

Dedicatoria: "Pour Max Aub, avec mon amitié et mon expérience fraternelle. André Chamson."

El texto esta fechado en Madrid y Paris, en julio de 1937. André Chamson fundó, junto con Jean Guéhenno el semanario *Vendredi*, órgano del Frente Popular francés. Intervino en el Congreso de Internacional de Escritores para la Defensa de la Cultura, celebrado en Valencia y Madrid en julio de 1937. En 1939 gestionó la concesión del permiso de residencia en el Departamento del Sena a Max Aub.

[Guía, Aub, 1-36, 38-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].

38. ANDRÉ GIDE

Les poésies d'André Walter; avec un portrait par Marie Laurencin, Paris, Nouvelle Revue française, 1922.

Primera obra de André Gide (1869-1951), publicada en 1891. Gide creó un apócrifo que pudo influir en las composiciones de apócrifos aubianas. Por lo demás, Aub fue un temprano lector de las ediciones de la Nouvelle Revue française de cuya revista era suscriptor.

[Guía, Aub, 1-37, 39-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].
Atribuido a Max Aub.

39. HEINRICH HEINE

Lo que pasa en Francia: 1831-1832. Traducción del alemán por Fernando Vela, Madrid, Revista de Occidente, 1935. Libros del siglo XIX.

Cubierta de Mauricio Amster.

Mauricio Amster (1907-1980) llegó a España desde Berlín, donde había completado sus estudios, animado por su amigo Mariano Rawicz (1908-1974), otro relevante grafista con quien firmó algunos trabajos. La versatilidad de Amster, su aptitud para el dibujo y sus amplios conocimientos y recursos gráficos, le convirtieron en un autor muy solicitado por editoriales como Oriente, Cenit, Hoy, Ulises, Dédalo, CIAP, o Fénix, donde se ocupó del diseño de todas las cubiertas de la colección Vida Nueva. También colaboró en iniciativas vanguardistas como *Diablo Mundo* (Madrid, 1934), el semanario dirigido por Corpus Barga, de cuyo diseño fue responsable y para el que realizó fотомontajes. Durante la guerra, vinculado al partido comunista, fue por un tiempo director de publicaciones del Ministerio de Instrucción Pública y trabajó para las editoriales Estrella y Nuestro Pueblo. Una de sus obras más reconocidas fue la *Cartilla escolar antifascista*, publicada en 1937. Tras la guerra, se exilió en Chile, donde llevó a cabo una importante tarea docente y publicó dos valiosos manuales de tipografía, que fueron muy editados. También diseñó para editoriales como Ziz-Zag y Cruz del Sur y preparó cuidadas ediciones de bibliófilo. Esta cubierta para la Revista de Occidente, en la que practicó la rotulación a pulso, anuncia los trabajos que posteriormente realizaría en Chile.

[Guía, Vela, 17 / Amster, 94, 105, 110, 111, 114, 126, 134, 135, 165, 187, 190 / Aub, 1-38, 40-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63 / Rawicz, 86, 88, 89, 93, 95, 98, 104, 106, 107, 116, 118, 174].

Atribuido a Max Aub.

40. ALFRED JARRY

Gestes et opinions du Docteur Faustroll, pataphysicien, Paris, Librairie Stock, 1923.

En la página 6, retrato de Alfred Jarry por Picasso. [Guía, Picasso, 35 / Aub, 1-39, 41-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].

Atribuido a Max Aub.

41. MANUEL MAPLES ARCE

Poèmes interdits. Traduits de l'espagnol par Edmond Vandercammen, s.l. [Bruxelles], Les Cahiers du Journal des Poètes, 1936.

Retrato de Manuel Maples Arce, por Edmond Vandercammen. Dedicatoria: "A Max Aub, de tout Coeur. Son ami Edm. Vander".

En la biblioteca de Aub había muchas obras dedicadas por Edmond Vandercammen, poeta y traductor al francés de *Fábula Verde (Fable Vert)*, publicada en 1937.

[Guía, Aub, 1-40, 42-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].

42. PABLO MINELLI-GONZÁLEZ

7 Campanas. Poemas, Madrid, Colección Isla, 1935.

Dedicatoria: "A Max Aub –poeta, artista y hombre–lira, cincel y mano. Muy afectuosamente P. Minelli Gz. Madrid 1935".

En el interior hay dos hojas sueltas; un apunte sobre la biografía y obra del autor –discípulo de Julio Herrera y Reissig– y una reproducción fotográfica del retrato pintado por Genaro Lahuerta. Hay poemas dedicados a Carlos María Vallejo y a Alejandro Gaos, entre otros. Genaro Lahuerta y también Pedro Sánchez (Pedro de Valencia), fueron pintores muy vinculados a Max Aub. El retrato del escritor que Lahuerta pintó en 1932 le valió la tercera medalla en la Exposición Nacional de ese año.

[Guía, Aub, 1-41, 43-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63 / Alejandro Gaos, 49 / Lahuerta, 45, 58 / Pedro Sánchez, 45, 58].

Retrato de Pablo Minelli-González, por Genaro Lahuerta.

43. PAUL MORAND

Lampes à arc; avec un dessin de l'auteur, Paris, Au Sans Pareil, 1920. Collection de Littérature.

Paul Morand (1888-1976) residió en Madrid, entre 1918 y 1919, como tercer secretario de Embajada, y algunos de los poemas de este libro se inspiran en motivos españoles. Uno de los primeros escritos de Aub fue una reseña de *L'Europe galante*, de Paul Morand, aparecida en la revista *Alfar* en 1925.

[Guía, Aub, 1-42, 44-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63]. Atribuido a Max Aub.

Dibujo de Paul Morand.

44. ALFONSO REYES

Discurso por Virgilio, México, Contemporáneos, 1931.

Dedicatoria: "Para Max Aub –con las dos manos sobre el mar Alfonso Reyes Río 1931".

En el interior, hay una hoja suelta con fe de erratas. En la contracubierta, marca editorial de *Contemporáneos*, obra de Gabriel García Maroto. El escritor mexicano Alfonso Reyes (1889-1959) estuvo siempre muy vinculado al ámbito cultural español. Residió

en Madrid entre 1914 y 1924, donde frecuentó la tertulia de Pombo, y publicó sus trabajos sobre Góngora. Colaboró en diferentes revistas como *Alfar*, *La Gaceta Literaria*, *Héroe*, *Índice*, *Revista de Occidente* y en el diario *El Sol*. Durante la guerra civil defendió la causa republicana y en el exilio acogió a un buen número de intelectuales en La Casa de España en México, creada en 1939, y convertida poco después en El Colegio de México, que Reyes dirigió hasta su muerte, en 1959. Max Aub siempre admiró y estuvo muy reconocido a Reyes. En 1950, Reyes le dedicó un ejemplar de *Visión de Anáhuac (1519)*, Madrid, Índice, 1923.

[Guía, Reyes, 45 / García Maroto, 122 / Aub, 1-43, 45-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].

45. ALFONSO REYES

La caída. Exégesis en marfil, Río de Janeiro, Oficinas Gráficas Villas Boas, 1933.

Pliego exento, de catorce páginas cosidas con cordel marrón y sobrecubierta. Edición de trescientos ejemplares. En el colofón, dedicatoria y registro del número: "Ejemplar n° 67 ofrecido a Max Aub Alfonso Reyes Encantado con el maravilloso cuaderno A!"

El cuaderno A (1934) fue el segundo libro de poemas de Aub. Reyes fue uno de los beneficiarios de esta rara plaquette, impresa en la Tipografía Moderna al cuidado del autor, cuya edición fue tan sólo de cuarenta ejemplares. Auténtico libro de artista y ejemplo de la pasión tipográfica de Aub, los poemas, estuchados en una caja, tienen capitulares de Genaro Lahuerta y Pedro Sánchez y están precedidos de una Carta de Aub a José María de Cossío.

[Guía, Reyes, 44 / Aub, 1-44, 46, 47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63 / Lahuerta, 42, 58 / Pedro Sánchez, 42, 58 / Cossío, 133].

Dedicatoria.

46. JULES ROMAENS

Amour couleur de Paris, suivi de plusieurs autres poèmes; avec un portrait de l'auteur gravé par A. D. de Segonzac, Paris, Éditions de la Nouvelle Revue française, 1921.

Jules Romains debió obsequiar a Aub con sus obras, abundantes en su biblioteca. Se conocieron en Girona, en 1921, y Romains le dio una carta de presentación para Enrique Díez-Canedo. En 1940, como Presidente entonces del Pen Club internacional, le prestó ayuda cuando Aub fue denunciado e internado en el campo de Roland Garros, en París. La fórmula narrativa "unanimista" que Romains practicó en la serie de 27 novelas *Les Hommes de bonne volonté*, influyó en *El laberinto mágico* de Aub.

[Guía, Romains, 21, 22 / Díez-Canedo, 2, 8, 9, 22 / Aub, 1-45, 47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].

Atribuido a Max Aub.

Portada y retrato de Romains, por Segonzac.

AUB EN VALENCIA Y BARCELONA, TERTULIAS, LIBRERÍAS

La vitalidad, la cordialidad profunda de Max Aub, su movilidad antes de la guerra de España –sobre todo por motivos profesionales, ya que el viaje era parte esencial de su actividad comercial como representante del negocio de su padre–, su curiosidad literaria e intelectual, permanentemente abierta, propiciaron que estableciese y mantuviese una densa red de relaciones personales con escritores de Valencia y otros lugares del Estado español, particularmente de Madrid y Barcelona. En esta última ciudad, más que en la primera, aquella atención le vinculó con algunos jóvenes escritores en catalán –lengua en la que se representó su primera obra de teatro que llegó a los escenarios, en traducción de J. Millàs-Raurell.

Estos volúmenes, con las dedicatorias manuscritas de los autores presentes en algunos, son el testimonio de aquella amplia apertura de conocimientos y amistades que permitía a Aub un contacto muy directo con círculos que a veces se ignoraban o, incluso, estaban enfrentados entre ellos.

Max Aub y Juan Gil-Albert frecuentaron algunos círculos de escritores incipientes en la Valencia de preguerra; durante el conflicto, coincidieron en su lealtad a la República; después, marcharon al exilio, del que volvió el segundo en 1947. Desde el principio les había unido, además de la amistad, una exigencia estilística y una clara apertura hacia distintas corrientes literarias, tanto clásicas como de su tiempo. El poeta Juan Lacomba, que escribió alternativamente en catalán y en castellano, fue también amigo de Aub. Además de su propia producción, prestó una especial atención a la literatura relacionada con la infancia.

Uno de aquellos círculos, aunque no demasiado exclusivista, era, en Valencia, la librería regentada por Miguel Juan, en la calle de Pascual y Genís, donde se reunían sobre todo jóvenes poetas, eruditos y narradores en castellano, aunque también acudían, de vez en cuando, escritores en la lengua del país y algunos de fuera, que habían llegado a Valencia por el azar de un destino como funcionarios o por la eventualidad de una breve estancia. Juan fue, además, editor de algunos de ellos y promovió una importante revista, *Gaceta del Libro*, que apareció entre 1934 y el inicio de la guerra. Era un ambiente en el que se entrecruzaban las expectativas de triunfo personal en el ámbito de la literatura, desde la capital de provincia, con los alineamientos poéticos propios del período, frecuentemente contrapuestos hasta la violencia verbal o física, y donde se publicaron otras revistas igualmente memorables, como *Taula de Lletres Valencianes*, *Murta*, *La República de les Lletres* o *Nueva Cultura*, esta última fundada y dirigida por Josep Renau.

Durante el conflicto, el establecimiento y la propia biblioteca del propietario fueron saqueados. En circunstancias que, por ahora, se desconocen, algunos de aquellos libros llegaron a la Biblioteca de la Universitat de València y allí se quedaron, como si fueran residuos de un naufragio, porque Miguel Juan, aunque retomó sus actividades como editor después de 1939, desapareció, probablemente, poco después.

47. FRANCISCO ALMELA Y VIVES

La novela de una novela, Buenos Aires, Editorial Radeba, 1934.

Dedicatoria: “Para Max Aub, de su viejo y buen amigo Almela y Vives”.

El escritor, erudito y poeta Francesc Almela y Vives (1903-1967) fue uno de los promotores de la revista *Taula de Lletres Valencianes* (1927-1932) que dirigió en su última etapa. Colaboró en *La Gaceta Literaria* y en diversos periódicos de Valencia, Barcelona y Madrid, antes y después de la guerra. De su producción poética se ha destacado *Joujou* (Valencia, 1933). *La novela de*

una novela se había publicado en valenciano, en 1930, en la colección de Nostra Novel·la, dirigida por Almela, edición de la que también se muestra un ejemplar. [Guía, Almela, 66, 67, 170 / Aub, 1-46, 50, 52-54, 56, 58-60, 62, 63].

48. ENRIQUE BARBUSSE

Fuerza. Tres películas, Madrid, Editorial Caro Raggio, s.a.

El escritor francés Henri Barbusse (1873-1935) alcanzó gran éxito con su novela naturalista *L'Enfer*, publicada en

1908. También obtuvo gran difusión su relato de la primera guerra mundial *Le Feu*, aparecido en 1916, muy elogiado aquí por Vicente Blasco Ibáñez. Fue un gran admirador de la revolución rusa, y en 1923 se afilió al partido comunista. En 1932, junto con Vaillant-Couturier, Louis Aragon y André Malraux, entre otros, fundó la AEAR, Association des Écrivains et Artistes Révolutionnaires (modelo de la UEAP, creada en Valencia en 1934). Falleció en Moscú en 1935, año en que se publicó su libro sobre Stalin. En España fue un autor muy traducido, en particular por la editorial Cenit. Este ejemplar debió pertenecer a la librería de Miguel Juan, situada en la calle Pascual y Genís, 14, de Valencia, que posiblemente fue incautada durante la guerra. El editor y librero Miguel Juan animó la revista mensual *Gaceta del Libro* (21 números, entre noviembre de 1934 y julio de 1936) y acogió en esos años una heterogénea tertulia. Pla y Beltrán le dedicó un poema en su obra *Huso de eternidad* (1930). Apenas disponemos de información acerca de Juan, fallecido al parecer en 1943.

[Guía, Barbusse, 88, 89, 106, 120 / Miguel Juan, 49, 51, 55, 57, 64, 65, 131 / Blasco Ibáñez, 156, 158, 167, 184 / Malraux, 110 / Pla y Beltrán, 131, 132].

49. ALEJANDRO GAOS

Ímpetu del sueño. Poemas, s.l. [Cádiz], [s.n.], Colección de la Revista Isla, 1934.

Dedicatoria: "Para el amigo Miguel Juan. Con un abrazo Alejandro Gaos 1934".

Hermano de Carlos, José, Ángel, Vicente y Lola Gaos, Alejandro Gaos (1907-1958), poeta y profesor de literatura colaboró en las revistas *Alfil* y *Murta*.

[Guía, Alejandro Gaos, 42 / Miguel Juan, 48, 51, 55, 57, 64, 65, 131 / José Gaos, 16, 50 / Carlos Gaos, 50 / Ángel Gaos, 133].

50. HANYBAL GAOS

Mapa-Mvndy, Madrid, Ediciones Poesía Nueva, 1934.

Dedicatoria: "Para Max Aub, dramaturgo, poeta, amigo. Con un cordial abrazo. H. Gaos. Abril 1934". El poema "Cinematógrafo" está dedicado a Max Aub; el poema "Playa 1950" a José Medina y el titulado "Deseo", al propio Hanybal Gaos. La autoría es controvertida. Hanybal Gaos podría ser seudónimo de José Gaos. Otras composiciones del libro están dedicadas a León Alcalay, Charito Baños, Piluca M. Baños, Leopoldo Castedo, Melchor Fernández Almagro, José F. Montesinos, Josefina Marín, Germán Plomonte [Germán Bleiberg], Felisina Recio de la Serna, Luis Rosales, Luis Seoane, y a los padres del autor. José Gaos (1900-1969) estudió en Madrid, siendo discípulo de José Ortega y Gasset, Manuel García Morente y Xavier Zubiri. Colaboró con la *Revista de Occidente* realizando numerosas traducciones. Max Aub, José Gaos, José Medina Echavarría y Carlos Gaos formaban un grupo, "tal vez el único en Valencia –escribió Aub, años después– que sabía de lo estricto contemporá-

neo." Max Aub le había dedicado su "melodrama "Crimen", escrito en 1923 y publicado en 1931. Al conocer su muerte, escribió una sentida necrológica, "José Gaos" que se publicó en *Cuadernos Americanos* y en *Cuadernos para el Diálogo* en 1970.

[Guía, José Gaos, 16, 49 / Aub, 1-47, 52-54, 56, 58-60, 62, 63 / Medina, 31 / Carlos Gaos, 49].

51. JUAN GIL-ALBERT

La fascinación de lo irreal. Viñeta y dibujos de Manuel Redondo, Valencia, Tipografía "La Gutenberg", 1927.

Dedicatoria: "A Miguel Juan. Juan Gil-Albert. 1935". Primer libro de Juan Gil-Albert (1904-1994) con ilustraciones de Manuel Redondo a quien había conocido en Madrid y se ocupó también de ilustrar el segundo libro, *Vibración de estío*, aparecido en 1928.

[Guía, Gil-Albert, 23, 52-54, 131, 173 / Miguel Juan, 48, 49, 55, 57, 64, 65, 131].

52. JUAN GIL-ALBERT

Como pudieron ser. Galerías del Museo del Prado, Valencia, Imprenta "La Gutenberg", 1929.

Prólogo de Francisco Pina, "El estilista y la historia". Dedicatoria: "Para Max Aub. Juan Gil-Albert 1929".

Años después coincidirían en el exilio, en México, de donde Gil-Albert regresó en 1947. En el primer viaje de Aub a Valencia tras la guerra civil, Gil-Albert le dedicaría un ejemplar de *La trama inextricable. Prosa. Poesía. Crítica* (Valencia, Imprenta Esteve y Arnau, 1968): "A Max, como recuerdo de este encuentro, casi póstumo, en la Valencia de nuestra juventud, Con el afecto viejo de Juan Septiembre 1969".

[Guía, Gil-Albert, 23, 51, 53, 54, 131, 173 / Aub, 1-47, 50, 53, 54, 56, 58-60, 62, 63].

53. JUAN GIL-ALBERT

Disipadas mariposas. Ornamentación de Juanino, Valencia, Tipografía Moderna, 1935.

Folio Plegado. Dibujo en cubierta y en el interior. En la cubierta se indica que la edición consta de 100 ejemplares numerados. En la contracubierta, se encuentra la dedicatoria y el registro numérico: "NÚM. 24. Max Aub. Con un saludo cordial de J. Gil-Albert 1935."

El pintor y diseñador Juan Renau (1913-1990) firmó Juanino para diferenciarse de su hermano. "Es de tanta exuberancia su personalidad que arrambla hasta con el apellido paterno. Yo seré –escribió en sus memorias– el hermano de Renau." Miembro de la FUE, simpatizó con los anarquistas, si bien más tarde se afilió al partido comunista y a la UEAP, Unión de Escritores y Artistas Proletarios. Diseñó la cubierta de *Huso de eternidad*, de Pascual Plá y Beltrán (1930). Durante la guerra colaboró en *Nueva Cultura*. Se exilió a Colombia y México, regresando a Valencia en 1957. Es interesante la lectura de sus memorias *Pasos y sombras. Autopsia* (México, Aquelarre, 1953); sobre Gil-Albert escribe: "Por aquellos días, antes de que me lo presentasen, acostumbraba a vestir peligro-

samente: chaqueta y pantalón golf, de profundo azul marino, corbata estridente, camisa blanca, chaleco de punto y medias de amarillo limón y zapatos de ante negro. No hago maldito caso de chismorreos y habladurías de pueblo. Voy con él, sin importarme un bledo el qué dirán. / Gil-Albert es tan delicado y exquisito como persona de calidad y escritor de raza. Escribe en cuartillas casi tan inmateriales como alas de mariposa.”

[Guía, Gil-Albert, 23, 51, 52, 54, 131, 173 / Juanino Renau, 23, 31, 131, 132, 173 / Aub, 1-47, 50, 52, 54, 56, 58-60, 62, 63 / Pla y Beltrán, 48, 55, 131, 132].

54. JUAN GIL-ALBERT

Misteriosa Presencia. Sonetos, 1935.

Manuscrito autógrafo. Cuaderno, 21,5 x 14 cm, 12 hojas, foliación posterior a lápiz.

Dedicatoria: “A Max Aub con mi amistoso agradecimiento. Juan Gil-Albert 1935”.

La dedicatoria del manuscrito revela la complicidad lectora entre Aub y Gil-Albert. *Misteriosa Presencia*, primer libro de poemas de Gil-Albert, se imprimió en Madrid, en Ediciones Héroe, en 1936. En [10] h. recto puede leerse: “Treinta sonetos amorosos / escritos al borde de las acequias / en alicantinos parajes. / Alcoy-Valencia 1935.” La edición no recoge un soneto preliminar de Rafael Duyos titulado “Juan Gil Albert” e incorpora cuatro composiciones, los llamados “cuatro sonetos valentinos”. Hay pequeñas variantes entre el manuscrito y la edición; la más importante se encuentra en el soneto XXVIII, versos 13 y 14; en la versión impresa se lee: “condúceme a la selva más oscura / donde hallemos los dos sol prometido”; en el manuscrito se lee: “penérame en la selva más oscura / donde haremos los dos lo prometido”.

[Guía, Gil-Albert, 23, 51-53, 131, 173 / Aub, 1-47, 50, 52, 53, 56, 58-60, 62, 63].

Dedicatoria y soneto de Rafael Duyos.

55. RAMÓN GÓMEZ DE LA SERNA

Greguerías escogidas [en cubierta: *Las 636 mejores greguerías de Ramón Gómez de la Serna*], París-Madrid-Lisboa,

Agencia Mundial de Librería, s.a. [ca. 1926].

Cubierta e ilustraciones de B[on].

Bon es el seudónimo de Román Bonet (1886-1967), singular pintor y caricaturista. Recorrió España con un carro tirado por caballos y luego con una furgoneta, pronunciando “conferencias mudas” y exponiendo sus obras. Ilustró muchas obras de Ramón Gómez de la Serna, de cuya tertulia de Pombo fue asiduo. Pascual Plá y Beltrán le dedicó su obra *Huso de eternidad*, publicada en 1930, de la que aquí se expone un ejemplar. El libro debió pertenecer a la librería del editor y librero Miguel Juan.

[Guía, Gómez de la Serna, 8, 12, 18, 150, 180 / Bon, 131 / Miguel Juan, 49, 51, 57, 64, 65, 131 / Pla y Beltrán, 48, 53, 131, 132].

56. LLUÍS GUARNER

Cançons de terra i de mar. Pròleg de Eduard Lòpez-Chavarrí. Il·lustracions musicals de E. Lòpez Chavarrí, Manuel Palau i Vicent Garcés, Castelló de la Plana, Societat Castellonenca de Cultura, 1936.

Ilustraciones de Mezquita Almer. Dedicatoria: “Para Max Aub, escritor de mi devoción; con todo afecto Luis Guarné”.

Buena parte de la primera edición de esta obra del poeta, narrador y erudito Lluís Guarné (1902-1986) se perdió al empezar la guerra. Después ha sido objeto de reediciones facsimilares. El autor publicó también el poemario *Recança de tardor* (1948), *La Renaixença valenciana i Teodor Llorente* (1985), diversos estudios sobre Vicent W. Querol y una interesante guía de viajes por el País Valenciano.

[Guía, Guarné, 74 / Aub, 1-47, 50, 52-54, 58-60, 62, 63].

57. BENJAMÍN JARNÉS

El profesor inútil. Nueva edición, Madrid, Espasa-Calpe, 1934.

Ejemplar falto de cubierta. Dedicatoria: “A Miguel Juan, afectuosamente. Benjamín Jarnés. 1935”.

El novelista y crítico Benjamín Jarnés (1888-1949) es el más importante prosista del 27 y principal autor de la novela “deshumanizada”. Tras la guerra se exilió a México, aunque regresó a España poco antes de fallecer.

[Guía, Jarnés, 17, 131, 180 / Miguel Juan, 49, 51, 55, 64, 65, 131].

Dedicatoria.

58. JUAN LACOMBA

Carácter. Poemas. I.er cuaderno de “puerto”, Valencia, s.n., 1928.

Impreso en Tipografía Moderna, Valencia.

Edición de 50 ejemplares en papel hilo, fuera de venta, numerados del 1 al 50, y 250 ejemplares en papel verjurado español, numerados del 51 al 300; este es el ejemplar 294. El poema titulado “Espejo” está dedicado a Max Aub. También hay poemas dedicados a Genaro Lahuerta, Pedro Sánchez, Raimundo Gaspar y Luciano de San-Saor (seudónimo de Lucía Sánchez Saornil), entre otros. Juan Lacomba (1900-1963), había publicado el año anterior, también en la Tipografía Moderna, su *Libros de estampas*, todavía post-modernista. *Carácter* participa ya de la estética neo-populista del 27. La anunciada revista *Puerto* no llegó a publicarse. Lacomba escribió en castellano y en catalán y prestó especial atención a la literatura relacionada con la infancia: *Los niños cantan* (1936), y *Teatro épico infantil* (1939).

[Guía, Aub, 1-47, 50, 52-54, 56, 59, 60, 62, 63 / Lahuerta, 42, 45 / Pedro Sánchez, 42, 45].

Atribuido a Max Aub.

59. JOSEP MARIA LÓPEZ-PICÓ

Invocació secular, op. XVIII, [Boixos de Josep Obiols], Barcelona, Impremta Altés, 1926.

Dedicatoria: "A Max Aub Homenatge de L-P".

En la biblioteca de Max Aub había un buen número de obras de López-Picó. Aub consideraba que los tres mayores poetas catalanes eran Josep Carner, Josep Maria López-Picó i Carles Riba. Josep Maria López-Picó (1886-1959), poeta y editor, fundó con Joaquim Folguera *La Revista* y la colección de libros Publicacions de La Revista, fue miembro del Institut d'Estudis Catalans y autor de una extensa obra poética, a menudo de tono metafísico o religioso y de un interesante diario publicado de manera póstuma. [Guía, López-Picó, 60 / Riba, 62 / Aub, 1-47, 50, 52-54, 56, 58, 60, 62, 63].

60. JOSEP MARIA LÓPEZ-PICÓ

Lloci de la paraula. Op. XX, [Boixos de Josep Obiols], Barcelona, Impremta Altés, 1927.

[Guía, López-Picó, 59 / Obiols, 22, 69 / Aub, 1-47, 50, 52-54, 56, 58, 59, 62, 63].

Atribuido a Max Aub.

61. DOCTOR MOLLÁ

La mujer y el deporte. Prólogo del Dr. Recasens, Madrid, Librería Médica R. Chena y Comp^a., 1931.

Cubierta de Nano. Etiqueta: "Librería Miguel Juan. Pascual y Genís, 14. Valencia".

Nano es seudónimo de Ferran Gascó, creador de la Sala Blava, en 1929.

[Guía, Miguel Juan, 49, 51, 55, 57, 64, 65, 131].

62. CARLES RIBA

Estances. Llibre segon. Precedit de la reedició del primer, Sabadell, Edicions La Mirada, 1930.

Dedicatoria: "A Max Aub, amic 100%, com ell ha formulat, bon químic -o cineasta?- de l'amistat. C Riba Nadal 1931".

El poeta, humanista y crítico literario Carles Riba i Bracons (1893-1959) es una de las figuras más destacadas de la literatura catalana del siglo xx, con obras como *Estances* (1919), *Elegies de Bierville* (1943), *Del joc i del foc* (1947), y sus traducciones de la *Odissea*, Plutarco, Kavafis y otros autores, además de los volúmenes de crítica *Els marges* (1927), *Per comprendre* (1937) y *Més els poemes* (1957). Fiel a la Generalitat y a la República, vivió exiliado algunos años.

[Guía, Riba, 59 / Aub, 1-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 63].

Dedicatoria.

63. JOAN SALVAT-PAPASSEIT

Poemes en ondes hertzianes, Barcelona, Mar Vella, 1919.

Cubierta y cinco dibujos de Joaquín Torres García; retrato del autor por Rafael Barradas.

Joan Salvat-Papasseit (1894-1924) fue, a pesar de su corta vida, un profundo renovador de la poesía catalana contemporánea, con libros como este y también con *L'irradiador del port i les gavines* (1921), *Les conspiracions* (1922), *Óssa Menor* (1925), *La gesta dels estels* (1922) y *La rosa als llavis* (1923). La relación con el pintor Rafael Barradas, también uruguayo, ayudó a Joaquín Torres García (1874-1949) a dejar atrás su inicial *noucentisme*. Torres García, muy notable figura de la vanguardia artística, mantuvo una gran amistad con Salvat-Papasseit, en cuyas revistas colaboró con textos y dibujos.

[Guía, Salvat-Papasseit, 33 / Barradas, 33 / Aub, 1-47, 50, 52-54, 56, 58-60, 62].

Atribuido a Max Aub.

Poema "54045", dedicado a J. V. Foix, y dibujo de Joaquín Torres García.

64. PHILIPPE SOUPAULT

Yanquis y rusos. Traducido del francés por José Madinaveita, Madrid, Dédalo, 1932. Colección Cultura Política.

Dos etiquetas: "Librería Miguel Juan. Pascual y Genís, 14. Teléfono 16522 Valencia".

El autor (1897-1990), poeta, novelista y crítico francés, participó activamente en el movimiento dadaísta y fundó después, con André Breton, el surrealismo.

[Guía, Miguel Juan, 49, 51, 55, 57, 64, 65, 131 / Breton, 10, 32].

65. B. TORRALBA DE DAMAS

Filosofía del toreo. Prólogo de Marcial Lalanda.

Ilustraciones de K-Hito, Madrid, Espasa-Calpe, 1932.

Etiqueta: "Librería Miguel Juan Pascual y Genís, 14 Valencia".

Benedicto Torralba de Damas publicó también *Las infantinas* (1919), la novela *En los nidos de antaño*, el drama ambientado en las guerras carlistas *Más leal que galante* (1935), con Antonio Pérez de Olaguer, y *Montserrat: la montaña-milagro* (1929), con Salvador Roca. K-Hito es seudónimo de Ricardo García López. [Guía, Miguel Juan, 49, 51, 55, 57, 64, 131].

EN LA LENGUA DEL PAÍS

Los libros que se muestran aquí tienen una característica común, además del lugar donde las circunstancias los han reunido: están impresos en catalán, bien porque así fueron escritos originariamente, bien porque se tradujeron a esta lengua. Por lo que respecta al origen, se pueden agrupar en tres bloques. Por una parte, están los que provienen de la biblioteca personal del profesor universitario Emili Gómez Nadal (Valencia, 1907-Valence d'Agen, 1993), fácilmente identificables porque están dedicados por algún compañero del mundo académico, de Valencia o de Barcelona, por su hermano de padre, el bibliófilo y mecenas Nicolau Primitiu Gómez Serrano, o por algún amigo. Por otra parte, hay ejemplares procedentes de donaciones hechas por algunos organismos, especialmente por el Servicio de Bibliotecas en el Frente, que dependía del Departamento de Cultura de la Generalitat de Cataluña y que fue creado en 1937 por Antoni Maria Sbert para facilitar la lectura en catalán a las personas movilizadas. El Servicio tenía dos depósitos de libros, desde donde se distribuían a las tropas movilizadas: uno estaba en Cervera, y el otro, en Tarragona –la Biblioteca de Cataluña publicó el listado de obras que había en este último. Es posible que estos libros llegasen a Valencia por uno de dos conductos alternativos: bien a través del propio Gómez Nadal, que mantenía contacto con algunos intelectuales del Principado, o bien –aunque no llevan ningún sello– como donación a Cultura Popular, una institución en la que también trabajó Gómez Nadal durante algún tiempo. E incluso hay otras obras que, por un detalle u otro, se pueden considerar producto de una donación oficial. El tercer bloque que se puede distinguir en este espacio de la exposición lo componen algunos cuadernos de la colección de relatos breves *Nostra Novel·la*, que se publicó en Valencia entre 1920 y 1931, por iniciativa de algunos jóvenes escritores –entre ellos Almela y Vives y Fausto Hernández Casajuana– preocupados por la falta de una narrativa hecha en el País Valenciano en catalán y que llegara a un público más o menos amplio y popular. Todos estos cuadernos proceden, al parecer, de la biblioteca particular de un pequeño industrial del barrio del Mercado –o *de Velluters*, como se ha llamado más recientemente–, lo que podría indicar que se consiguió el objetivo de los creadores de la colección, al menos en parte. Por qué y cómo llegaron aquí estas inocentes narraciones es uno más de los enigmas del fondo de libros que, en parte, se exhibe aquí.

66. JOSEP ALCIRA

Lo que ningú sap. Il·lustracions de A. Vercher, València, Nostra Novel·la, s.a.

Sello: “Fábrica de Varillajes para Abanicos de Vicente Gimeno. Calle de Ensendra, 22 Valencia”.

Número 29 de *Nostra Novel·la*. Josep Alcira es el seudónimo del periodista y narrador José Bolea, que fue autor, junto a Francisco Almela y Vives, de la obra de teatro *Lenin. Escenas de la revolución rusa*, estrenada en Valencia en 1932 y después, en versión castellana –lengua en la que se editó– en Madrid. Se exilió en México tras la guerra y allí publicó alguna narración en castellano.

[Guía, Almela, 47, 67, 170 / Lenin, 85, 127, 137, 141].

67. FRANCESC ALMELA I VIVES

La novela d'una novela. Il·lustracions de Manolita Ballester, Valencia, Nostra Novel·la, 1930.

Sello: “Fábrica de Varillajes para Abanicos de Vicente Gimeno. Calle de Ensendra, 22 Valencia”.

Número 27 de *Nostra Novel·la*.

[Guía, Almela, 47, 66, 170 / Manuela Ballester, 96, 120, 132].

68. ENRIC BASTIT GARCIA

Petits assaigs filosòfics, Valencia, Formació Política i Responsabilitat Ciutadana, 1938.

“Amic lector”, prólogo de Antoni Igual Úbeda. Impreso en Tipografía Moderna.

Bastit fue miembro de la Agrupació Valencianista Republicana, creada en Valencia en 1930, y derivó después hacia posiciones más a la izquierda, al fundar un pequeño grupo que no tuvo eco, Nova Germania. Durante la guerra fue presidente del Ateneo Mercantil de Valencia, convertido en Ateneo Popular. Fue encarcelado tras la victoria franquista y murió en la cárcel

de San Miguel de los Reyes. El origen de este libro es una serie de conferencias radiofónicas sobre temas básicos de política democrática.

69. ENRIC BEGUÉ / JAUME VICENS

Història. Primeres lectures. Dibujos de Josep Obiols, Barcelona, Publicacions de l'Editorial Pedagògica. Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana, 1936.

Sello: "Servei de Biblioteques. Donatiu".

Jaume Vicens Vives (1910-1960) fue un renovador de la historiografía catalana, influido por el grupo francés de los *Annales* y creador de una escuela que influyó, a su vez, en la Universitat de València a través del magisterio de Joan Reglà y de Emili Giralt i Raventós, especialmente. [Guía, Obiols, 22, 60].

70. FRANCESC CARRERES I DE CALATAYUD

El cavaller del dubte. Novel·la. Amb un pròleg de Carles Salvador, Castelló de la Plana, 1933. Biblioteca de Contemporanis VII.

Dedicataria: "Per a Emili Gómez Nadal, amb la bona amistat de F. Carreres Calatayud. Val i Juny 1933".

El autor (nacido en Valencia en 1916), que fue durante muchos años profesor de inglés en la Universitat de València, procedía de una familia de eruditos valencianistas (su abuelo fue Francisco Carreres Vallo; su padre, Salvador Carreres Zacarés). Fue, como Emili Gómez Nadal (1907-1993), uno de los miembros más activos de Acció Cultural Valenciana (fundada en 1930), que trató de renovar la Universitat de València y de introducir en ella ideas nacionalistas. Tras la guerra abandonó el cultivo de la narrativa y el uso escrito del catalán. [Guía, Gómez Nadal, 71, 77, 79-81, 165, 173].

71. BERNAT DESCLOT

L'alliberament de Catalunya. Versió moderna i anotació de R. Aramon i Serra, Barcelona, Editorial Barcino, 1935. Els Clàssics Catalans Modernitzats, núm. 4.

Dedicataria: "A l'estimat amic E. Gómez Nadal amb tot l'afecte de R. Aramon i Serra. nov. 1935".

El filólogo R. Aramon i Serra (Barcelona, 1907-2000), formado en las universidades de Barcelona, Madrid, Berlín y Leipzig, fue profesor de la primera durante la República, de la que fue excluido por el franquismo. Contribuyó eficazmente a mantener activo el Institut d'Estudis Catalans durante aquel régimen, como secretario; fue, después, su vicepresidente y presidente de honor.

[Guía, Gómez Nadal, 70, 77, 79-81, 165, 173].

72. FELIU ELIAS

L'art de la caricatura, Barcelona, Editorial Barcino, 1931. Col·lecció Popular Barcino, LXVI.

En cubierta, viñeta de Joan G. Junceda. Sello: "Servei de Biblioteques. Donatiu".

Feliu Elias (Barcelona, 1878-1948), crítico e historiador del arte, fue también, siempre con un éxito notable, pintor, caricaturista y escritor. Colaboró asiduamente en periódicos de Barcelona, Madrid y París. [Guía, Elias, 150].

73. ROBERTO FEO I GARCIA

Agressius químics, València, Institut d'Estudis Valencians, 1937. Sèrie Popular de Vulgarisació Científica, 1.

El autor fue profesor de ciencias en el Instituto San Vicente Ferrer, de Valencia. Durante la guerra, miembro de la sección de ciencias del Institut d'Estudis Valencians, creado en 1937 por el conseller de Cultura del Consell Provincial de València, Francesc Bosch i Morata.

74. LLUÍS GUARNER

Taronja a 51° de latitud Nord. Il·lustracions de Renau, Valencia, Nostra Novel·la, 1930.

Sello: "Fábrica de Varillajes para Abanicos de Vicente Gimeno. Calle de Ensendra, 22 Valencia".

Número 26 de Nostra Novel·la.

[Guía, Guarnier, 56 / Renau, 53, 96, 120, 121, 131, 152, 154].

75. EDUARD LÓPEZ-CHAVARRI

Proses de viatge, Valencia, L'Estel, s.a.

Sello: "Donatiu de la Conselleria de Cultura del Consell Provincial de València".

El periodista, narrador, compositor y musicólogo López-Chavarri Marco (1875-1970) se dedicó al periodismo (fue durante muchos años redactor de *Las Provincias*) y a la docencia, en el conservatorio de su ciudad natal. Publicó, entre otras obras, *Cuentos líricos* (1907), con prólogo de Santiago Rusiñol.

76. ERNEST MARTINEZ FERRANDO

Remor de veus al cementiri, Barcelona, Edicions de la Rosa dels Vents, 1936. Quaderns Literaris, 119.

Sello: "Servei de Biblioteques. Donatiu".

El narrador, traductor e historiador Jesús-Ernest Martínez Ferrando (1891-1965), hermano del poeta Daniel y del político y periodista Eduardo, publicó los relatos *Les llumyanies suggestives i altres proses* (1918), *El farsant i l'enamorada* (1919), *Primavera inquieta* (1929) y *L'altre geperut i alguns contes més* (1963), además de numerosos trabajos historiográficos. Fue director del Archivo de la Corona de Aragón.

77. FELIP MATEU I LLOPIS

El País Valencià, Valencia, L'Estel, Quaderns d'Orientació Valencianista, [1933].

Dedicataria: "A l'amic Emili G. Nadal de qui tant pot esperar la història de València. Afectuosament, F. Mateu i Llopis. 22-VII-33".

El numismático, profesor y bibliotecario (1901-1989) autor de este ensayo histórico-geográfico fue miembro de Acció Cultural Valenciana y autor de numerosos estudios de su especialidad. Durante la guerra contribuyó al salvamento de numerosa documentación antigua. Después, fue director de la Biblioteca de Cataluña, convertida por el franquismo en *Biblioteca Central*. [Guía, Gómez Nadal, 70, 71, 79-81, 165, 173].

78. MIQUEL A. NAVARRO

Com en la llegenda. Il·lustracions de Pérez Contel. Recomanada per el nostre Concurs [en cubierta: Recomanada en el nostre Concurs], Valencia, Nostra Novel·la, 1931.

Número 39 de Nostra Novel·la. [Guía, Pérez Contel, 133, 136, 173].

79. NICOLAU PRIMITIU

La llengua valenciana a l'escola, Valencia, Imp. Vicent Castell, 1936.

Dedicatoria: "A N^o Emili Gomez Nadal, un volgut germà. Nicolau Primitiu". Tirada de 500 ejemplares. Nicolau Primitiu Gómez Serrano (1877-1971), escritor, editor y bibliófilo, hermano de padre de E. Gómez Nadal, fue dos veces presidente de Lo Rat Penat y miembro destacado del Centro de Cultura Valenciana. Tras la guerra, fundó y dirigió la revista *Sicània* y la editorial del mismo nombre. Reunió una valiosa colección de libros, muchos de ellos de temática valenciana o editados en el País Valenciano, que, por donación de sus herederos, constituyó la base fundamental para la creación de la Biblioteca Valenciana. [Guía, Gómez Nadal, 70, 71, 77, 80, 81, 165, 173 / Primitiu, 80].

80. NICOLAU PRIMITIU

El bilingüisme valencià, Valencia, Impremta Josep Melià, 1936.

Cubierta de Armando Ramón. Dedicatoria: "Al meu germà Emili, retudament [?] Nicolau Primitiu". Sello: "Cultura Popular Paz 23. Telf 10918 Valencia". Tirada de 500 ejemplares. [Guía, Gómez Nadal, 70, 71, 77, 79, 81, 165, 173 / Primitiu, 79].

81. ISMAEL ROSELLÓ

Espill de bon amor. Il·lustracions de Joan Llovera, Valencia, Nostra Novel·la, 1931.

Dedicatoria: "Al bon amic, fervorós valencianista i company de tasques llibertàries Emili Gomez Nadal afectuosament. Ismael Roselló Zurriaga Ciutat 24 Maig 1931". Número 52 de Nostra Novel·la. El autor fue un maestro de escuela, valencianista, que militó en la Agrupació Valencianista Republicana, con Gómez Nadal, Adolf Pizcueta, Francesc Soto Mas, Enric

Navarro i Borràs y otros. Tras la guerra, contribuyó a la reactivación del valencianismo y a la enseñanza de la lengua en Lo Rat Penat. [Guía, Gómez Nadal, 70, 71, 77, 79, 80, 165, 173].

Dedicatoria.

82. CARLES SALVADOR

Barbaflorida Professor. Il·lustracions d'Espert, Valencia, Nostra Novel·la, 1930.

Número 15 de Nostra Novel·la. El escritor Carles Salvador i Gimeno (Valencia, 1897-1955) dejó una abundante obra escrita (poesía, narraciones, teatro y artículos de prensa aparecidos en periódicos de Valencia, Castellón de la Plana y Barcelona). Trabajó de manera decisiva en favor de la enseñanza del catalán en la escuela y en otros ámbitos –tras la guerra, fundó (1951) los cursos de lengua valenciana en Lo Rat Penat– y en la difusión de la normativa ortográfica definida por Pompeu Fabra. [Guía, Salvador, 83].

83. CARLES SALVADOR

Ortografia valenciana. Curs elemental. Amb exercicis pràctics, València, Publicacions de la Conselleria de Cultura del Consell Provincial de València, s.a. [1937].

El prólogo está fechado en marzo de 1937. Esta obra es una de las diversas contribuciones del autor a la difusión de la normativización del catalán en el País Valenciano, afirmada sobre todo con su Gramàtica valenciana (1951 y numerosas ediciones posteriores). Durante la guerra, Carles Salvador fue secretario del Institut d'Estudis Valencians y miembro de la delegación valenciana en el II Congreso Internacional de Escritores para la Defensa de la Cultura (1937), en cuyo nombre leyó un importante documento colectivo. [Guía, Salvador, 82].

84. FRANCESC TRABAL

Vals, s.l. [Barcelona], Edicions Proa, 1935. Col·lecció La Mirada.

Sello: "Servei de Biblioteques. Donatiu". Indicación de la tirada: 10 ejemplares en papel Japón Imperial; 10 en papel Holanda Van-Gelder; 5 en papel Rives-Anamm; 10 en papel Rives Vitela blanco; 10 en papel Rives Vitela ahuesado; 75 en papel Guarro, numerados: los primeros 25 firmados por el autor para bibliófilos de la colección La Mirada, y los cincuenta restantes para la venta; 700 en papel especial L. M. sin numerar. Francesc Trabal (1899-1957) fue novelista, redactor y director del *Diari de Sabadell* y colaborador de distintos periódicos. Publicó diversas narraciones. Durante la guerra fue uno de los organizadores del Servicio de Bibliotecas del Frente. Después se exilió a Francia i Chile.

85. A. ТХÈКHOV

Una cacera dramàtica. Traducción directa del ruso por Andreu Nin, Badalona, Edicions Proa, 1936. Biblioteca A Tot Vent 89.

Sello: “Servei de Biblioteques. Donatiu”.

Esta obra del narrador y dramaturgo ruso (1869-1904) fue traducida por el político Andrés Nin (1892-1937), dirigente de la CNT que después evolucionó hacia el comunismo, que vivió algunos años en Moscú como

miembro destacado de la Internacional Sindical Roja. Volvió a Cataluña y fue uno de los dirigentes del comunismo de izquierda y del POUM. Durante la guerra civil, después de haber sido conseller de la Generalitat de Cataluña, fue secuestrado por los servicios secretos soviéticos y presumiblemente asesinado en Madrid.

Tradujo también al catalán o al castellano a Dostoyevski, Tolstoi, Marx, Lenin y Trotski.

[Guía, Nin, 101 / Marx, 172 / Lenin, 66, 127, 137, 141 / Trotski, 118, 119].

(6

NUEVOS LIBROS, NUEVOS LECTORES: LA EDITORIAL CENIT

En 1927, la Compañía Iberoamericana de Publicaciones, creada en Madrid tres años antes, planteó un ambicioso programa editorial y empresarial. Fue obra de Pedro Sáinz Rodríguez, catedrático y escritor de filiación monárquica. Nada nuevo se proponía en él que tuviera relación con temas, autores o con el diseño de los libros. La novedad llegó en 1928 con la creación casi simultánea de dos editoriales: Oriente y Cenit. Dos editoriales surgidas de un mismo entorno de jóvenes de izquierdas como Rafael Giménez Siles, José Antonio Balbontín, José Venegas y José Díaz Fernández, entre otros, cansados de la severidad de la censura con la revista *Post-Guerra*, promovida por ellos, cuyo primer número había salido en junio de 1927. La censura del régimen de Primo de Rivera era rigurosa con la prensa periódica, pero desaparecía con los libros que superaran las doscientas páginas ya que su elevado precio limitaría el público lector. Esa fue la razón que llevó a este grupo a plantear la necesidad de fundar Ediciones Oriente. El temprano éxito económico de la nueva editorial propició que uno de sus socios, Giménez Siles decidiera dejar Oriente y crear otro sello. De ese modo nació Cenit que contó con la ayuda económica de Graco Marsá y con la orientación editorial de Juan Andrade, persona bien relacionada con círculos de la izquierda europea. Los intereses de ambas editoriales eran muy similares, pero Oriente se vería obligada a cerrar en 1932, dejando cerca de cuarenta títulos, en tanto Cenit, con una más eficaz estructura y mejores contactos, logró mantenerse hasta junio de 1936 y reunir un catálogo superior a los doscientos libros.

Estas nuevas editoriales, y otras que se sucederían poco después a resultas de rupturas de signo económico y político, serían conocidas en la época como editoriales “de avanzada”. Fueron el cauce de nuevos temas: literatura “rehumanizada”, reportaje, política internacional y marxismo; dieron a conocer en España a un buen número de autores alemanes, franceses, soviéticos y americanos; supieron aplicar, en especial Cenit, nuevas técnicas de publicidad; y además promovieron nuevos diseños, colaborando a la modernización de las artes gráficas y de la industria del libro.

Es elocuente el recuerdo del grafista polaco Mariano Rawicz, que llegó a Madrid en 1930 desde Leipzig, donde había completado sus estudios: “en los escaparates de las escasas librerías observo portadas de libros muy anticuadas y convencionales, como las que se estilaban en Europa central allá por el año 1910. También la presentación gráfica de los diarios y revistas lleva un atraso de veinte años en comparación con el resto de Europa. Presiento que tendré aquí un buen campo de acción.” Lo tuvo, ciertamente. En 1931 fue nombrado director artístico de Cenit, sustituyendo a Ramón Puyol, notable y prolífico diseñador de cubiertas. También fue muy destacada la tarea de otro diseñador polaco, llegado desde Berlín, Mauricio Amster, buen conocedor de los procedimientos artísticos e industriales de las artes gráficas y consciente –al igual que Rawicz– de que el auténtico original del libro impreso es la cubierta. Fue la idea que acompañó el decisivo tránsito de la ilustración al diseño gráfico.

La línea de trabajo de esas editoriales de signo izquierdista la puede resumir el prólogo del primer libro de Cenit, *El problema religioso en Méjico*, de Ramón J. Sender, aparecido a fines de 1928. Un texto que escribió

Juan Andrade –autor también del primer libro de Oriente– aunque apareció firmado por Ramón del Valle-Inclán que de ese modo quiso colaborar con el nuevo proyecto “Hasta hace poco años –puede leerse– la producción editorial española estaba reducida, casi exclusivamente, a libros de carácter literario. Ni a las editoriales ni a los autores interesaban los grandes problemas políticos o económicos que constituyen la historia de la humanidad. [...] La “Editorial Cénit”, que hace con este libro su presentación al público de habla española, desea poner al lector en contacto con las últimas novedades del mercado literario internacional. [...] En España se ha planteado el negocio editorial desde un punto de vista demasiado mercantil. Es lógico y humano que el editor busque en su empresa el beneficio económico. Sin embargo, nunca debe olvidar que desarrolla una misión cultural que en ningún momento puede ser relegada.”

La figura más relevante de Cénit, y de la industria del libro en esos años, fue Rafael Giménez Siles (1900-1991) quien, poco después, realizaría una gran tarea durante la guerra civil y también en México, donde se exilió. Giménez Siles ilustra bien el proceso de aparición del editor como figura distinta del impresor o del librero. Editor de creciente simpatía comunista, promovió la primera Feria del Libro, celebrada en Madrid, en 1933. Una iniciativa –coincidente con la política de fomento de la lectura de la República– que pretendía hacer más visible el libro, sacarlo de las librerías y acercarlo a la calle.

86. SHERWOOD ANDERSON

La risa negra. Novela. Versión española de A. Centeno Rilova, Madrid, Editorial Cénit, 1930. Colección Prosistas extranjeros contemporáneos.

Cubierta de Ramón Puyol. Etiqueta de DIP. Distribuidora Ibérica de Publicaciones. Valencia.

Ramón Puyol (1907-1981) fue director artístico de Cénit desde su fundación hasta 1931, momento en el que sería sustituido por Mariano Rawicz. Puyol realizó gran número de cubiertas de estilo cubo-futurista. La DIP fue creada por los anarquistas en noviembre de 1937 para acabar con la dispersión de la distribución y venta de libros para sus centros, agrupaciones o afiliados. Tenía delegaciones en Barcelona y Madrid y una librería en Valencia, en la calle de la Paz, 4.

[Guía, Puyol, 6, 87, 90, 92, 99-103, 117, 119, 122, 149, 162, 166 / Rawicz, 39, 88-89, 93, 95, 98, 104, 106, 107, 116, 118, 174].

87. MARCEL AYMÉ

La calle sin nombre. Traducción castellana por César Vallejo, Madrid, Editorial Cénit, 1931. La novela proletaria.

Cubierta de Ramón Puyol. Etiqueta de la DIP. Distribuidora Ibérica de Publicaciones. Valencia.

Fajín editorial con la indicación: “La vida del proletariado en Francia”. En el interior, tarjeta postal de la editorial para solicitar el Boletín Bibliográfico CENIT, de aparición mensual.

[Guía, Puyol, 6, 86, 90, 92, 99-103, 117, 119, 122, 149, 162, 166].

Tarjeta postal de la Editorial Cénit y fajín editorial.

88. HENRI BARBUSSE

El infierno. Traducción del francés por José María Quiroga Pla, Madrid, Editorial Cénit, 1931. Novelistas nuevos.

Cubierta de Mariano Rawicz.

Mariano Rawicz (1908-1974), completó su formación en la Academia de Artes Gráficas de Leipzig, un importante centro editorial. Llamado por un amigo español, llegó a España en 1930. Realizó algunos trabajos con su amigo Mauricio Amster y en 1931 fue nombrado director artístico de la editorial Cénit, para la que, además, diseñó la caseta de la primera Feria del Libro, en 1933. Fue traductor, director gráfico de la revista *Viviendas*, representante en España de la agencia soviética Soyuz y uno de los promotores de la Asociación de Amigos de la U.R.S.S. Fue expulsado en 1934, a causa de la revolución de octubre. Regresó en 1937, instalándose en Valencia y trabajando en el Ministerio de Propaganda. Tras pasar unos años en la cárcel, en San Miguel de los Reyes, emigró a Chile llamado por su amigo Amster en 1947. Rawicz aprendió en Leipzig la lección de la tipografía constructivista y planteó diseños muy funcionales, simples y fáciles de leer, con fotografía o sin ella. En esta cubierta se percibe el recurso de Rawicz de establecer un contraste entre el tipo de letra del título, siempre enfatizado, y el utilizado para el nombre del autor o la editorial. Como señaló Horacio Fernández, es peculiar de este grafista el uso de la “E” mayúscula en la que el brazo central se alarga cruzando el asta.

[Guía, Barbusse, 48, 89, 106, 120 / Rawicz, 39, 86, 89, 93, 95, 98, 104, 106, 107, 116, 118, 174 / Quiroga, 8, 93, 190].

89. HENRI BARBUSSE

Zola, Madrid, Editorial Cénit, 1932. Colección Vidas extraordinarias.

Cubierta de Mariano Rawicz. Traducción de Felipe Ximénez de Sandoval.

[Guía, Barbusse, 48, 88, 106, 120 / Rawicz, 39, 86, 88, 93, 95, 98, 104, 106, 107, 116, 118, 174].

90. JOSEF BREITBACH

Rojo contra Rojo. (Novelas). Traducción directa del alemán por Salvador Vila, Madrid, Editorial Cenit, 1930. Colección Prosistas extranjeros contemporáneos.

Cubierta de Ramón Puyol. Etiqueta de DIP. Distribuidora Ibérica de Publicaciones. Valencia. [Guía, Puyol, 6, 86, 87, 92, 99-103, 117, 119, 122, 149, 162, 166 / Vila, 115].

91. MIGUEL CHOLOKHOV

Sobre el Don apacible (Novela). Traducción de Vicente S. Medina y José Carbó, Madrid, Editorial Cenit, 1930.

Cubierta de Arturo Ruiz Castillo. Arturo Ruiz Castillo (1910-1991), cineasta e ilustrador. Diseñó los camiones-stand con los que la Agrupación de Editores Españoles, creada en 1934, recorría los pueblos para acercar el libro a quienes no disponían de librerías. Durante la guerra civil realizó documentales y películas para los servicios de propaganda republicana. [Guía, Ruiz Castillo, 97].

92. ISADORA DUNCAN

Mi vida. Traducción directa del inglés por Luis Calvo, Madrid, Editorial Cenit, 1931, 2ª edición. Colección Vidas extraordinarias.

Cubierta de Ramón Puyol. Sello: "Socorro Rojo Internacional. Gandía. Comité Comarcal". Anotación a lápiz: "En el día de tu fiesta onomástica, te felicita el [signos cifrados]". Socorro Rojo Internacional, creada en 1922 y vinculada a la Comintern, organizó durante la guerra civil una red de Bibliotecas del Combatiente. En SRI trabajó Tina Modotti, abandonada ya la fotografía. [Guía, Puyol, 6, 86, 87, 90, 99-103, 117, 119, 122, 149, 166].

93. ELÍAS EREMBURG

Fábrica de sueños [en cubierta: *E. Eremburg presenta Fábrica de sueños*], Madrid, Editorial Cenit, 1932. Colección crítica social.

Cubierta de Mariano Rawicz. Versión castellana por José María Quiroga Pla. Sello: "Cultura Popular Paz 23 Telf 10918 Valencia. Secretaría de Propaganda". Ácida crítica de Hollywood, del periodista y escritor ruso Ilya Eremburg (1891-1967) que lograría acuñar esa expresión para referirse al cine. Instalado en París a comienzos de los años veinte, en 1931 viajó a España donde escribió su conocida obra *España, república de trabajadores*, publicada un año después. Durante la guerra civil fue corresponsal de *Izvestia* en España. [Guía, Rawicz, 39, 86, 88, 89, 95, 98, 104, 116, 118, 174 / Quiroga, 8, 88, 190].

94. MÁXIMO GORKI

Mis universidades. Obras completas, Madrid, Editorial Cenit, 1932.

Cubierta de Mauricio Amster. Traducción de Emilio M. Martínez Amador. [Guía, Gorki, 121, 127 / Amster, 39, 105, 110, 111, 114, 126, 134, 135, 165, 187].

95. ALFREDO KURELLA

Mussolini desenmascarado. Las realidades del fascismo. Traducción directa del alemán por Julio Torre, Madrid, Editorial Cenit, 1931. Colección Las realidades del capitalismo.

Cubierta de Mariano Rawicz. [Guía, Rawicz, 39, 86, 88, 89, 93, 98, 104, 107, 116, 118, 174].

96. SINCLAIR LEWIS

Babbitt. Traducción directa del inglés y prólogo de José Robles Pazos, Madrid, Editorial Cenit, 1931, 2ª edición. Novelistas nuevos.

Cubierta de Manolita [Ballester]. Sello: "2ª Comandancia de Sanidad Militar. Grupo Depósito. Algemesi. Delegado Político".

José Robles Pazos (1900-1937), profesor, traductor de literatura norteamericana e introductor de John Dos Passos en España, era, al comienzo de la guerra, intérprete y enlace del general Vladimir Gorev. Detenido en Valencia a fines de 1936, murió al parecer en marzo de 1937, en circunstancias nunca aclaradas lo que, sin duda, indica que fue asesinado por los servicios soviéticos. El episodio provocó la enemistad entre Dos Passos, que intentó aclarar lo sucedido, y Ernest Hemingway, que se mostró poco interesado en indagar. Robles, era desde 1920, profesor de la universidad Johns Hopkins, y estaba casado con Mágina Villegas, también traductora. Manuela Ballester (1908-1994) ganó el concurso para el diseño de la cubierta convocado por la editorial Cenit. Pintora e ilustradora, en ocasiones firmó "Manolita", "Manuela" y "Manuela B." Colaboró con *Estudios*, *Nostra Novel-la*, *Nueva Cultura* y *Orto*. Miembro, como su esposo Josep Renau, del partido comunista y de la UEAP, durante la guerra dirigió la revista *Pasionaria*. Tras la guerra se exilió a México y más tarde a la República Democrática Alemana. [Guía, Robles, 149, 166 / Manuela Ballester, 67, 120, 132 / Dos Passos, 149, 166 / Villegas, 149, 166].

97. FRANCISCO MARROQUÍN

La pantalla y el telón (Cine y teatro del porvenir), Madrid, Editorial Cenit, 1935.

Cubierta de Arturo Ruiz Castillo. Sello: "Socorro Rojo Internacional. Gandía. Comité Comarcal". Anotación: "Viva la República". Primera obra de este joven y poco conocido crítico, que reúne artículos publicados en el diario *ABC*, en 1934, sobre las tendencias más novedosas del cine. [Guía, Ruiz Castillo, 91].

98. HERMINIA ZUR MÜHLEN

Fin y principio (Las memorias de una ex condesa). Traducción directa del alemán por Luis del Valle Landínez, Madrid, Editorial Cenet, 1931. Colección Crítica social.

Cubierta de Mariano Rawicz. Etiqueta de DIP. Distribuidora Ibérica de Publicaciones. Valencia". [Guía, Rawicz, 39, 86, 88, 89, 94, 95, 104, 107, 116, 118, 174].

99. LARISA REISSNER

Hombres y máquinas, Madrid, Editorial Cenet, 1929.

Cubierta de Ramón Puyol. [Guía, Puyol, 6, 86, 87, 90, 92, 100-103, 117, 119, 122, 149, 162, 166].

100. HERNÁN ROBLETO

Sangre en el trópico. La novela de la intervención yanqui en Nicaragua, Madrid, Editorial Cenet, 1930.

Cubierta de Ramón Puyol. El relato del nicaragüense Hernán Robleto (1892-1969) alcanzó gran difusión y fue muy traducido. En 1933, Cenet publicaría otro libro, *Los estrangulados. El imperialismo yanqui en Nicaragua*. [Guía, Puyol, 6, 86, 87, 90, 92, 99, 101-103, 117, 119, 122, 149, 162, 166].

101. BORIS SAVINKOV

Memorias de un terrorista. Traducción directa del ruso por Andrés Nin, Madrid, Editorial Cenet, 1931. Vidas Extraordinarias.

Cubierta de Ramón Puyol. [Guía, Puyol, 6, 86, 87, 90, 92, 99, 100, 102, 103, 117, 119, 122, 149, 162, 166 / Nin, 85].

102. RAMÓN J. SENDER

O.P. (Orden Público), Madrid, Editorial Cenet, 1931. La novela proletaria.

Cubierta de Ramón Puyol.

El escritor y periodista Ramón J. Sender (1901-1982) derivó hacia posturas comunistas desde una inicial militancia cenetista. Fue un destacado autor de la llamada literatura "rehumanizada", con obras como *Imán*, y *Orden Público*, donde relata su estancia en la Cárcel Modelo de Madrid en 1927. En 1928 inauguró la editorial Cenet con *El problema religioso de Méjico*, también con cubierta de Puyol. En 1935 le fue concedido el Premio Nacional de Literatura. Durante la guerra civil colaboró en actividades de propaganda republicana. En 1938 publicó *Contraataque*, y pronto se orientó hacia posiciones anticomunistas, exiliándose ese mismo año. [Guía, Sender, 134, 162 / Puyol, 6, 86, 87, 90, 92, 99-101, 103, 117, 119, 122, 149, 162, 166].

103. VÍCTOR SERGE

Los hombres en la cárcel. Prólogo de Panait Istrati. Traducción de Manuel Pumarega. Madrid, Editorial Cenet, 1930. Colección Visiones políticas y sociales.

Cubierta de Ramón Puyol. Víctor Serge (1890-1947), fascinado por la Revolución soviética abandonó su inicial anarquismo. A causa de su creciente rechazo de la burocratización estalinista sería detenido y deportado. Gracias al esfuerzo, entre otros, de André Gide, se logró su expulsión de la Unión Soviética en 1936. Serge es autor de una obra capital para el conocimiento de los procesos y purgas de Moscú, *El caso Tuláyev*, publicada en Francia en 1948. [Guía, Serge, 163 / Puyol, 6, 86, 87, 90, 92, 99-103, 117, 119, 122, 149, 162, 166 / Istrati, 108].

104. ALEXEI TOLSTOI [en cubierta: Alexis Tolstoi]

El secreto de los rayos infrarrojos. Novela. Traducción del alemán por Eloy Benítez, Madrid, Editorial Cenet, 1931. Colección Novelistas nuevos.

Cubierta de Mariano Rawicz. [Guía, Rawicz, 39, 86, 88, 89, 93, 95, 98, 107, 116, 118, 174].



GRÁFICA MODERNA EN LAS EDITORIALES DE AVANZADA

Las tempranas disparidades económicas, ideológicas o literarias que enfrentaron a algunos de los promotores de Oriente y Cenet, fundadas en 1928, produjeron escisiones y la aparición de nuevas editoriales que tuvieron corta vida. En 1929, José Lorenzo y Julio Gómez de la Serna, abandonaron Oriente y con la ayuda de César M. Arconada crearon el sello Ulises, ecléctico y variado, más atento a la literatura de creación y con cuidadas traducciones debidas a Gómez de la Serna. En 1932, Ulises publicó su último libro. El periodista y abogado Graco Marsá se separó de Cenet, en 1930, y fundó

Zeus, una editorial con cierto aliento regeneracionista que se ocupó algo más de los autores españoles, hasta su desaparición tres años después. También en 1930, otra ruptura llevó a Juan Andrade, director literario de Cenit, a crear la editorial Hoy bajo la cobertura de la poderosa CIAP, alejada del ideario de Andrade pero sensible al éxito que alcanzaban los libros de autores de izquierdas. Hoy, que publicó literatura soviética contraria al régimen estalinista se mantuvo poco tiempo ya que, en 1931, se vio arrastrada por la crisis financiera de la CIAP.

En el diseño de los libros, hay que destacar las limpias y eficaces cubiertas que Mariano Rawicz diseñó para Hoy, así como la irrupción de la fotografía y el fotomontaje. La cubierta no debía ser una simple ilustración, debía aspirar a ofrecer una síntesis visual del libro, integrando texto e imagen. El primer libro que utilizó la fotografía fue *El acorazado Potemkim*, de F. Slang, que había tenido un gran éxito en Alemania, publicado por Cenit en noviembre de 1930. No era un diseño original, sino una adaptación poco afortunada de las cubiertas de John Heartfield para Malik Verlag, un sello berlinés creado en 1917 para el que Heartfield realizó espléndidos fotomontajes. Uno de ellos, el de *Hotel América*, de Maria Leitner, puede verse en este apartado. Algo después, en 1931, tras un viaje a Madrid de Wieland Heartfield, director literario de Malik Verlag, sería Cenit –y no Hoy– la que lograría la concesión para editar en España el amplio catálogo berlinés, un fondo granado de autores soviéticos, alemanes y norteamericanos. Algo tuvo que ver en esa decisión la mayor ortodoxia comunista de Giménez Siles en Cenit –Wieland Heartfield era un disciplinado miembro del partido comunista alemán–, frente a la sospecha de troskismo que encarnaba Andrade, responsable de Hoy.

105. CÉSAR M. ARCONADA

Vivimos en una noche oscura, Paris-Madrid, Publicaciones Izquierda, s.a. [1936].

Cubierta de Mauricio Amster.

La obra de César Muñoz Arconada (1898-1964) tuvo dos grandes etapas, ambas relevantes. La inicial, vinculada a la vanguardia, y la posterior a su ingreso en el partido comunista (1932), cercana al realismo socialista. Redactor-jefe de *La Gaceta Literaria*, escribió allí su citada afirmación: “Un joven puede ser comunista, fascista, cualquier cosa, menos tener viejas ideas liberales”. Obtuvo el Premio Nacional de Literatura en 1938. Acabada la guerra se exilió a París y a Moscú, donde trabajó como redactor en la revista *La Literatura Internacional*. [Guía, Amster, 39, 94, 110, 111, 114, 126, 134, 135, 165, 187].

106. HENRI BARBUSSE

El fuego. (Diario de una escuadra), Madrid, Editorial Cenit, 1934, 2ª edición. Colección La novela de la guerra.

Cubierta de Mariano Rawicz. Traducción del francés por Antonio Buendía Aragón. Sello: “Cultura Popular Paz 23 Valencia”.

[Guía, Barbusse, 48, 89, 120 / Rawicz, 39, 86, 88, 89, 93, 95, 98, 104, 107, 116, 118, 174].

107. DR. ESTHER CONUS

La mujer y el niño en la Unión Soviética, Madrid, Editorial Cenit, 1934. Colección Documentos vivos.

Sello: “Oficina de Adquisición de Libros y Cambio Internacional. Valencia”.

Cubierta de Mariano Rawicz.

[Guía, Rawicz, 39, 86, 88, 89, 93, 95, 98, 104, 106, 116, 118, 174].

108. PANAIT ISTRATI

Tsatsa Minnka. Traducción española de Ernesto de los Reyes, Madrid, Zeus, 1931.

Cubierta de Santiago Pelegrín.

Zeus, fundada por el periodista Garco Marsá en 1930, publicó un mayor número de autores españoles que las restantes editoriales “de avanzada”. Panait Istrati (1884-1935), escritor y activista rumano, escribió en rumano y en francés relatos de carácter realista, cercanos al estilo de Gorki. Debió su tardío reconocimiento al apoyo que le prestó Romain Rolland. En 1927 viajó a la Unión Soviética donde trabó amistad con Victor Serge. El pintor Santiago Pelegrín (1885-1954) fue probablemente autor del logotipo de Zeus, una editorial para la que realizó diferentes cubiertas, en ocasiones firmadas con sus iniciales.

[Guía, Istrati, 103 / Pelegrín, 113 / Marsá, 111, 112, Serge, 103, 163].

109. MARIA LEITNER

Hotel América. Traducción del alemán por Emilio R[odríguez] Sadia, Madrid, Editorial Cenit, 1931. La novela proletaria.

Cubiertas de John Heartfield. Sello: “SIA. Delegación del Consejo Nacional en Valencia. Asistencia Social. Propaganda”.

El de Maria Leitner fue el primer libro que Cenit publicó con las cubiertas de John Heartfield, el diseñador de Malik Verlag, editorial creada en Berlín en 1917. El deteriorado estado del ejemplar ha exigido su

restauración lo que ha permitido exhibir las cubiertas y solapas para mejor percibir el diseño de Heartfield, autor de espléndidos fotomontajes para la editorial y para la revista AIZ.
[Guía, Heartfield, 115, 117].

II0. ANDRÉ MALRAUX

Los conquistadores [en cubierta: *Los soviets en China o Los conquistadores*]. Versión española de José Viana, Madrid, Ediciones Oriente, [1931], 2ª edición.

Cubierta de Mauricio Amster. Anotación: “Mercedes Martín”.
[Guía, Malraux, 48 / Amster, 39, 94, 105, 111, 114, 126, 134, 135, 165, 187].

III. GRACO MARSÁ

Una cárcel modelo. Novela, Madrid, Zeus, 1933.

Cubierta de Mauricio Amster.
[Guía, Marsa, 108, 112 / Amster, 39, 94, 105, 110, 114, 126, 134, 135, 165, 187].

II2. JAIME MIR

Por qué me condenaron a muerte. Memorias de un condenado a muerte por los alemanes (1914-1918), Madrid, Editorial Zeus, 1930.

Prólogo de Graco Marsá. Cubierta de Carlos Maside. Carlos Maside (1897-1958) fue uno de los más importantes pintores de la vanguardia gallega. Entre 1928 y 1932 vivió en Madrid y realizó trabajos para diferentes editoriales.
[Guía, Marsá, 108, 111].

II3. CAPITÁN NÚÑEZ MAZA

Viento del Sahara. Diario de un aviador prisionero. Prólogo de Ramón Franco, Madrid, Zeus, 1930.

Cubierta de Santiago Pelegrín.
[Guía, Pelegrín, 108].

II4. MAGDALEINE PAZ (MAGDELEINE MARX)

Hermano Negro. Traducción del francés de Juan Rejano, Madrid, Ediciones Hoy, 1931.

En cubierta, Magdaleine Paz. Cubierta de Mauricio Amster. Sello: “Biblioteca Circulante Proletaria. Puerto Valencia”. Gonzalo Santonja ha destacado la calidad de las traducciones de la editorial Hoy, como esta de Juan Rejano.
[Guía, Amster, 39, 94, 105, 110, 111, 126, 134, 135, 165, 187].

II5. ERWIN PISCATOR

El teatro político. Traducción del alemán por Salvador Vila, Madrid, Editorial Cenit, 1930.

Etiqueta de DIP. Distribuidora Ibérica de Publicaciones. Valencia.

Cubiertas de Lázsló Moholy-Nagy.

Cenit utilizó las cubiertas de Lázsló Moholy-Nagy para la edición berlínesa: Adalbert Schultz Verlag, 1929. Fotografías de Piscator y de escenografías de Heartfield, Suhr, Traugott Müller y Moholy-Nagy, entre otros.

[Guía, Heartfield, 109, 117 / Vila, 90].

II6. JOSEPH ROTH

Job (Novela de un hombre sencillo). Traducción del alemán por C. K. Koellen y I. Catalán, Madrid, Ediciones Hoy, 1930.

Cubierta de Mariano Rawicz. Sello: “Biblioteca Postal Sindical. Valencia”.

Rawicz diseñó el logotipo de la editorial y el modelo de cubierta, versátil y adaptado para mejor destacar las letras.

[Guía, Rawicz, 39, 86, 88, 89, 93, 95, 98, 104, 106, 107, 118, 174].

II7. F. SLANG

El acorazado “Potemkin”. Historia de la sublevación de la escuadra rusa a la vista de Odesa en el año 1905. Relatada sobre documentos auténticos. Con 3 fotografías originales y 17 cuadros sacados de la película, Madrid, Editorial Cenit, 1930. Colección Documentos vivos.

Traducción del alemán por Fermín Soto. Adaptación de las cubiertas de John Heartfield para la edición berlínesa: Malik Verlag, 1926. La adaptación, que hizo desaparecer la relación entre fotografía y texto ideada por Heartfield, no fue nada afortunada. Es posible que su autor fuera Ramón Puyol.
[Guía, Heartfield, 109, 115 / Puyol, 6, 86, 87, 90, 92, 99-103, 119, 122, 149, 162, 166, 190].

II8. LEÓN TROTSKY

El gran organizador de derrotas (La Internacional comunista desde la muerte de Lenin). Versión española de J. G. Gorkin, Madrid, Ediciones Hoy, 1930.

Cubierta de Mariano Rawicz.

[Guía, Trotsky, 85, 119 / Rawicz, 39, 86, 88, 89, 93, 95, 98, 104, 106, 107, 116, 174].

II9. LEÓN TROTSKY

Mi vida. Ensayo autobiográfico. Traducción del alemán por W. Rocés, Madrid, Editorial Cenit, 1930. Colección Vidas extraordinarias.

Cubierta de Ramón Puyol [?].

Versión de Rocés sobre el texto alemán revisado por el autor. La traducción del original ruso al alemán es de Frau Alejandra Ramm.

[Guía, Trotsky, 85, 118 / Rocés, 172 / Puyol, 6, 86, 87, 90, 92, 99-103, 117, 122, 149, 162, 166].

TEXTOS Y TRAZOS ANTIFASCISTAS

Muchos artistas en Europa y en España combatieron con sus caricaturas, ilustraciones o fotomontajes el ascenso del nacionalsocialismo y del fascismo. En Valencia fue el tiempo, también, de la revista *Nueva Cultura* (1935-1937), órgano de la UEAP (Unión de Artistas y Escritores Proletarios), creada y dirigida por Josep Renau que en 1931 se había afiliado al partido comunista, muy minoritario entonces. De las actividades de Renau y el grupo que en cierto medida encabezada y del que formaban parte, entre otros, la también pintora Manuela Ballester, que sería su esposa, y el poeta Pascual Pla y Beltrán, se derivó una actividad cultural muy de la época, conectada con las ideas y perspectivas del comunismo soviético y con el compromiso social del intelectual, al tiempo que atenta a las corrientes internacionales y, gracias a Renau, también a la cultura valenciana.

Un gran mayoría de artistas y escritores simpatizaron con la República en guerra. Desde muy distintas tendencias –unas más académicas, otras más renovadoras– los artistas se entregaron a la búsqueda de un repertorio formal que lograra sobre todo un fuerte impacto emocional. Junto a Arturo Souto, Alfonso R. Castelao o Antonio Rodríguez Luna, entre otros, debe mencionarse el trabajo de Renau que llegó a formular un realismo propio, alejado del canon del realismo socialista e inspirado en los fotomontajes de John Heartfield y la estética del cine y la fotografía moderna. Predominaron textos e imágenes de exaltación del combate de la República, de ánimo para el soldado y de denuncia de las atrocidades cometidas por los sublevados. Una literatura, de desigual calidad, atendida desde diferentes ministerios, partidos políticos y sindicatos. El partido comunista –que controlaba el Ministerio de Instrucción Pública– encargó a Rafael Giménez Siles un plan integrado de producción y distribución de libros. Nació así la Distribuidora de Publicaciones, con sedes en Madrid, Barcelona y Valencia, con diez librerías propias y con dos sellos editoriales: Nuestro Pueblo, donde colaboró Mauricio Amster, y Estrella Editorial para la Juventud.

Entre el ruido de las letras y las imágenes, entre el acento heroico y el dramatismo que las circunstancias imponían, sorprende la sobria y serena meditación de Antonio Machado en el que será su último libro, *La guerra*, con unas discretas ilustraciones de su hermano, José Machado y una cuidada edición de Espasa-Calpe.

120. AA.VV.

Henri Barbusse, Écrivain et révolutionnaire, Paris, Éditions Sociales Internationales, 1935.

Fotografía de Barbusse, por Chim. Sello: “Ex Libris Renav Manvela”. Homenaje a Barbusse, muerto en Moscú ese mismo año. David Seymour / Chim (1911-1956) colaboró en *Vu*, *Regards* y *Ce Soir*, entre otras publicaciones. Estuvo en España durante la guerra civil y acompañó el viaje del *Sinaia* a México. Fue uno de los fundadores de la Agencia Magnum, en 1947.

[Guía, Barbusse, 48, 89, 106 / Renau, 53, 74, 96, 121, 127, 131, 152, 154 / Manuela Ballester, 67, 96, 132 / Stalin, 127, 144].

Ex libris de Josep Renau y Manuela Ballester y nota necrológica de Barbusse, por Stalin.

121. AA.VV.

Los hombres de Stalingrado. Prefacio de Máximo

Gorki, Madrid, Ediciones Europa América, 1937, 2ª edición.

Cubierta con fotomontaje de Josep Renau. Sello: “Oficina de Adquisición de Libros y Cambio Internacional. Valencia”.

Josep Renau (1907-1982) descubrió el fotomontaje en la revista *AIZ* en 1930. Publicó muchos fotomontajes en las revistas *Orto*, *Estudios*, *Octubre* y *Nueva Cultura*, de la que fue director. Durante la guerra, en la que realizó excelentes trabajos como fotomontador, fue Director General de Bellas Artes. Se exilió a Francia y de allí a México. En 1959 se instaló en la República Democrática Alemana.

[Guía, Gorki, 94, 127 / Renau, 53, 74, 96, 120, 127, 131, 152, 154].

122. AA.VV.

Los dibujantes en la guerra de España, s.l. [Madrid-Valencia], Ediciones Españolas, s.a. [1937].

Cuaderno 1º de la sección de Publicaciones del Ministerio de Propaganda, al cuidado de Gabriel García Maroto. Edición en español, francés e inglés. En la cubierta, dibujo de Arturo Souto.

Dibujos de Francisco Mateos, Ramón Puyol, Antonio Rodríguez Luna, Miguel Prieto, Arturo Souto y Eduardo Vicente. El pintor Francisco Mateos (1894-1976) realizó en 1937 dos carpetas: *¡Salamanca!* y *El sitio de Madrid*. Ramón Puyol a quien hemos visto como autor de cubiertas fue durante la guerra el principal animador de *Altavoz del Frente* e ilustró el álbum *Siete canciones infantiles*. Antonio Rodríguez Luna, imprimió en Valencia, en 1937, su cuaderno *Diez y seis dibujos de guerra* que se exhibe aquí. Miguel Prieto (1907-1956) fue uno de los firmantes de la Ponencia colectiva leída en el Congreso de Intelectuales en Defensa de la Cultura, en julio de 1937, en Valencia. Colaboró con *Nueva Cultura* e ilustró la edición popular del *Romance gitano* de Federico García Lorca. El pintor Arturo Souto (1902-1964) fue otro de los firmantes de la Ponencia colectiva, como también el pintor Eduardo Vicente (1909-1968) que ilustró la obra de José Herrera Petere, *Acero de Madrid*, publicada en 1938. El pintor, editor, impresor y escritor Gabriel García Maroto (1889-1969) fue durante la guerra Director del Servicio de Propaganda del Ministerio de Instrucción Pública. [Guía, García Maroto, 44 / Puyol, 6, 86, 87, 90, 92, 99-103, 117, 119, 149, 162, 166 / Rodríguez Luna, 133 / Prieto, 178 / Vicente, 133 / García Lorca, 178].

123. C. BERNERI

Mussolini, gran actor. Versión castellana de M. F. y T., Valencia, Colección Mañana, 1934.

Cubierta de Gori Muñoz.

Gori Muñoz es seudónimo de Gregorio Muñoz (1906-1978), pintor, ilustrador y escenógrafo. Participó en las Fallas antifascistas de 1937. Tras la guerra, se exilió en Francia y Argentina, dedicándose a la escenografía, al cine. Su archivo se encuentra en la Filmoteca de la Generalitat Valenciana.

124. S. CÁNOVAS CERVANTES

Apuntes históricos de "Solidaridad Obrera" [en cubierta: *Apuntes de Solidaridad Obrera. Proceso histórico de la Revolución Española*], Barcelona, Ediciones C. R. T., s.a. [1937], 2ª edición.

Cubierta de Carlos Fontseré.

Carles Fontseré (1916-2007) realizó numerosos carteles para la CNT, FAI y POUM. Tras la guerra se exilió a Francia, México y Estados Unidos.

125. ALFONSO R[ODRÍGUEZ] CASTELAO

"Galicia mártir". Estampas por Castelao, s.l. [Valencia], Ministerio de Propaganda, s.a. [1937].

Texto del autor fechado en Valencia, en febrero de 1937. Edición en español, francés e inglés. Alfonso R. Castelao (1886-1950), caricaturista, pintor y escritor, fue una destacada figura del nacionalismo gallego.

126. CLEMENTE CIMORRA

España en las trincheras, Madrid, Editorial Nuestro Pueblo, 1938.

Cubierta de Mauricio Amster. Sello: "Ejército de Levante, Correo de Campaña. Comisario". [Guía, Amster, 39, 94, 105, 110, 111, 114, 134, 135, 165, 187].

127. L. GUERRERO (COMP.) Y M. GLASSERL (DIR.)

Lenin, por J. Stalin, V. Molotov, M. Ulianova, M. Gorki, Clara Zetkin y otros, Barcelona-Madrid, Ediciones Europa-América, 1937, 2ª edición.

Cubierta Josep Renau. Sello: "Cultura Popular Paz 23 Telf 10918 Valencia".

[Guía, Lenin, 66, 85, 137, 141 / Renau, 53, 74, 96, 121, 131, 152, 154 / Stalin, 120, 144 / Gorki, 94, 121].

128. ANTONIO MACHADO

La guerra. Dibujos de José Machado 1936-1937, Madrid, Espasa-Calpe, 1937.

Sello: "Cultura Popular Paz 23 Telf 10918 Valencia". Antonio Machado (1875-1939) llegó a Valencia, en noviembre de 1936, junto con un buen número de intelectuales y artistas evacuados de Madrid. Hasta su marcha a Barcelona, en marzo de 1938, estuvo alojado en "Villa Amparo", en la localidad de Rocafort, cercana a Valencia. El último libro de Machado reúne siete textos de poesía y prosa, con ilustraciones de su hermano José Machado. A juicio de Gonzalo Santonja, "La Guerra, encarna y resume la peripecia bélica de Espasa-Calpe, editorial apegada a sus autores de fondo y a sus angustias. [...] Espasa-Calpe homenajeaba al autor, y afirmaba su trayectoria, con dicha edición de lujo Machado no se desvirtuaba, la editorial tampoco."

Páginas 46-47, dibujo de José Machado y poema "Meditación del día".

129. FEDERICA MONTSENY

La Commune de Paris y la revolución española. Conferencia pronunciada en el Cine Coliseum de Valencia el día 14 de marzo de 1937, s.l. [Valencia], C.N.T.-A.I.T. Comité Nacional. Oficina de Información, Propaganda y Prensa, s.a. [1937].

Cubierta de Arturo Ballester.

En esa fechas, Federica Montseny (1905-1994) era ministra de Sanidad. El pintor, ilustrador y cartelista Arturo Ballester (1892-1981), realizó gran número de carteles durante la guerra. Uno de los más reconocidos fue *Un marino: un héroe*, de 1937.

[Guía, Montseny, 154].

130. BENITO PÉREZ GALDÓS

Napoleón en Chamartín (Fragmentos sobre la defensa de Madrid y el heroísmo de los madrileños), Madrid, Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes.

Sección de Publicaciones. Ediciones de la Guerra Civil, 1936.

El asedio a Madrid de los sublevados en noviembre de 1936 alentó las ediciones populares de Galdós. A fines de mes, el Ministerio de Instrucción Pública editó estos fragmentos de la primera serie de los Episodios Nacionales. “¡Que el ejemplo de los madrileños de entonces –se lee al final de la presentación–, que se defendieron y atacaron bravamente, luchando hasta morir, sea un estímulo para los luchadores de hoy!”

131. PASCUAL PLA Y BELTRÁN

Huso de eternidad, Alcoy, Editorial Renovación, 1930 [en portada: Levante, 1930].

Ejemplar falto de cubierta, diseñada por Juanino Renau. Sellos: “Biblioteca Circulante Proletaria Puerto Valencia” y “UEAP Valencia”.

Dedicatoria de la obra: “Al terrible caricaturista BON y al formidable don César Puig, dedico estas raras imágenes de mi segundo salto”. Como prólogo y colofón: “Gráfico lírico del Poeta Pla y Beltrán”, y “Huso de eternidad”, dos poemas de Miguel Alejandro. Retrato del autor por Renau: “Al poeta, cara de poeta, alma de poeta, Pla y Beltrán, su amigo Renau”. Hay poemas dedicados a Renau, Juanino Renau, Miguel Juan, Gil-Albert, Jarnés, Azorín y Piedad Valor, entre otros. Esta y la siguiente obra de Pla y Beltrán, claro está, son previas a la guerra civil. No obstante, se han incluido en este apartado para apuntar mejor la relación entre el poeta y los artistas, vinculados los tres al partido comunista y a las tareas de propaganda republicana durante la guerra. [Guía, Pla y Beltrán, 48, 53, 55, 132 / Juanino Renau, 23, 31, 53, 132, 173 / Renau, 53, 74, 96, 120, 127, 131, 152, 154 / Miguel Juan, 49, 51, 55, 57, 64, 65 / Jarnés, 17, 57, 180 / Azorín, 4].

Retrato de Pascual Pla y Beltrán por Josep Renau.

132. PASCUAL PLA Y BELTRÁN

Seisdedos. Tragedia campesina. Cuatro cuadros en poesía, Valencia, UEAP, 1934.

Ejemplar falto de cubierta. Impreso en Impresos Cosmos, Valencia. Edición de 140 ejemplares; este es el 003. Retrato del autor por Manuela Ballester. Obra dedicada a la Biblioteca de la UEAP. Anotación: “Los campesinos son un factor primordial en la Revolución. Con la unión de Obreros y Campesinos hundiéremos para siempre el capitalismo mundial. Vento.” Sello: “UEAP Valencia”.

El autor de la anotación puede ser José Vento Molina. La obra está inspirada en el episodio de la insurrección anarquista de Casas Viejas, en enero de 1933. La UEAP fue fundada en 1934 y *Nueva Cultura* fue su revista. Según relató Juanino Renau en sus memorias, *Pasos y sombras. Autopsia* (México, Aquearre, 1953), la asociación iba a llamarse Unión de Escritores y Artistas Revolucionarios, pero al tramitar su legalización, el Gobierno Civil exigió cambiar la última palabra; la

Unión era filial de la AEAR, Association d'Écrivains et Artistes Révolutionnaires, con sede en París.

[Guía, Pla y Beltrán, 48, 53, 55, 131 / Juanino Renau, 23, 31, 53, 131, 173 / Manuela Ballester, 67, 96, 120].

Retrato de Pascual Pla y Beltrán por Manuela Ballester y registro numérico del ejemplar.

133. RODRÍGUEZ LUNA

Diez y seis dibujos de guerra. Una reproducción en color [en cubierta: *Dibujos de Guerra*], Valencia, Ediciones Nueva Cultura, 1937.

“Notas biográficas”, por Rodríguez Luna, en español y francés. Impreso en la Tipografía Moderna. Sello: “Cultura Popular”.

El pintor Antonio Rodríguez Luna (1910-1985), militante del partido comunista, derivó hacia una pintura social tras la revolución de Asturias de 1934. Durante la guerra colaboró en tareas de propaganda y en la revista *El Mono Azul*. En este cuaderno de ilustraciones, de recargado tono dramático, publicó un interesante texto autobiográfico. La Tipografía Moderna mantuvo a lo largo de la guerra una notable producción y un alto grado de calidad. En sus talleres se imprimieron los once primeros números de revista *Hora de España* y el último libro de Miguel Hernández, *El hombre acecha*, que no llegó a publicarse. Miguel Hernández entregó el manuscrito a Rafael Pérez Contel –que se ocuparía de la cubierta– en septiembre de 1938 para su edición por cuenta del Comisariado del Cuartel General del Grupo de Ejércitos. En febrero de 1939, el libro ya estaba impreso aunque no encuadernado; el poeta retiró el original, así como una de las capillas que regaló a Juan Guerrero Ruiz. Con la entrada del ejército franquista en Valencia, Joaquín de Entrambasaguas ordenaría destruir los materiales de la Tipografía Moderna. Tan sólo se conservaron dos ejemplares de las capillas del libro de Hernández: el de Juan Guerrero Ruiz (que este obsequió a José María de Cossío) y otro que logró Antonio Rodríguez Moñino, catedrático desde 1937 del Instituto Luis Vives de Valencia. En 1981 (Santander, La Casona de Tudanca) se publicó una edición facsimilar al cuidado de Leopoldo de Luis y Jorge Urrutia. Algo similar sucedió con la obra *Colección de Canciones de Lucha*, recopiladas por Carlos Palacio, con prólogo de Ángel Gaos e ilustraciones de Eduardo Vicente, Antonio Ballester, Francisco Carreño y Pérez Contel; acabada de imprimir, sería incautada y destruida, aunque también se salvaron dos ejemplares. [Guía, Rodríguez Luna, 122 / Pérez Contel, 78, 136, 173 / Cossío, 45 / Ángel Gaos, 49 / Vicente, 122].

134. RAMÓN J. SENDER

Contraataque, Madrid-Barcelona, Editorial Nuestro Pueblo, 1938.

Cubierta de Mauricio Amster.

[Guía, Sender, 102, 162 / Amster, 39, 94, 105, 110, 111, 114, 126, 135, 165, 187].

135. *Un teatro de guerra (Las guerrillas del teatro)*, Madrid-Barcelona, Editorial Nuestro Pueblo, 1938.

Cubierta de Mauricio Amster.

Diez breves piezas, sin crédito de autor, interpretadas en 1938 en calles y plazas de Barcelona y en el frente del Este, con el patrocinio del Ministerio de Instrucción Pública.

[Guía, Amster, 39, 94, 105, 110, 111, 114, 126, 134, 165, 187].

136. YES

La guerra al desnudo. 25 grabados de la guerra. Por el dibujante proletario Yes. Prólogo de Rafael Alberti, Madrid, Editorial Roja, 1936.

Ejemplar falto de cubierta. Sello: “2º Centro de Instrucción y Reserva de Sanidad Militar. Valencia. Compañía de Transportes. Delegado Político”.

Yes es seudónimo de Esteban Vega (1911-?). Ilustrador y militante del partido comunista, publicó este libro poco antes de la guerra. Mereció una reseña de Rafael Pérez Contel en la revista *Nueva Cultura*.

[Guía, Alberti, 19, 188 /Pérez Contel, 78, 133].

Página 29, “*El cumpleaños del pacifista*”, dibujo satírico de Hitler.

(9)

LA COMINTERN Y EL AGIT-PROP COMUNISTA

El Pacto de No Intervención convirtió a la Unión Soviética, a partir de septiembre de 1936, en el único país que prestó una considerable ayuda militar a la República. Una ayuda bien retribuida que la Unión Soviética utilizó también con fines propagandísticos. Iniciativas como las Brigadas Internacionales, la Alianza de Intelectuales Antifascistas, Socorro Rojo Internacional o la Asociación Española de Relaciones Culturales con la U.R.S.S., de acusada impronta comunista, serían ocasión para poner de manifiesto la capacidad editorial de la VOKS (siglas en ruso de la Sociedad Nacional de Cooperación Cultural con el Extranjero, creada en 1925). Todos los organismos estaban vinculados a la política de la III Internacional dictada por Moscú. La Comintern organizó una inmensa maquinaria propagandística coordinada con gran eficacia por Willi Münzerberg, el llamado “millonario rojo”, hasta 1938, de la que dependían las Ediciones Europa-América, de las que aquí se muestra un ejemplar, un folleto antitroskista. A pesar de la imposición estética del realismo socialista, todavía podían encontrarse trabajos de filiación formal vanguardista en la edición soviética, como en el libro *Le cinéma en URSS*, con montajes de Varvara Stepanova y Aleksandr Rodchenko, publicado en 1936.

137. A. AROSEFF (ED.)

Le cinéma en URSS. [Rédacteur en chef: A. Aroseff. Illustrations et Photomontages de Varvara Stépanova et Aleksandr Rodtchenko], Moscou, VOKS, 1936.

Sello: “Asociación Española de Relaciones Culturales con la U.R.S.S.”

Página desplegable con un fotomontaje y composición de Varvara Stépanova y Aleksandr Rodchenko que permite encuadrar un retrato fotográfico de Lenin, o bien una cita suya: “Pour nous le cinéma est de tous les arts le plus important. Lénine”. Es posible que algunos libros con el sello de la AERCU fueran donados a la Universidad.

[Guía, Lenin, 66, 85, 127, 141].

138. V. BRONNER

La lutte contre la prostitution en URSS, Moscou, La Société pour les Relations Culturelles entre l'URSS et l'Étranger (VOKS), 1936.

139. ERNST FISCHER

iAniquilad el Trotskismo! [en portada: *iAniquilad el Trotskismo!*], Barcelona, Ediciones Europa-América, s.a.

Sello: “Cultura Popular Paz 23 Telf 10918 Valencia”.

140. EGON ERWIN KISCH

Die drei kübe. Eine bauerngeschichte zwischen Tirol und Spanien, s.l. [Madrid ?], Amalien Verlag, 1938.

Cubierta y viñetas de Oliver. En contracubierta marca editorial: "Ediciones del Comisariado de las Brigadas Internacionales".

Egon Erwin Kisch (1885-1948), reconocido escritor de literatura de reportaje, fue miembro de las Brigadas Internacionales.

141. N. KRUPSKAIA

Ricordi su Lenin. Seconda parte (1908-1917), Mosca-Leningrado, Cooperativa Editrice dei Lavoratori Esteri nell'U.R.S.S., 1934.

Sello: "Asociación Española de Relaciones Culturales con la U.R.S.S." [Guía, Lenin, 66, 85, 127, 137].

142. O. PIATNICKI

Wepomnienia Bolszewika, Moskwa-Leningród, Towarzystwo Wydawnicze Robotników Zagranicznych W ZSSR, 1935.

Sello: "Socorro Rojo Internacional. Comité Provincial. Valencia".

143. VERN SMITH

In a Collective Farm Village, Moscow, Co-operative Publishing Society of Foreign Workers in the U.S.S.R., 1936.

Sello: "Asociación Española de Relaciones Culturales con la U.R.S.S."

144. Sowjetunion 1936. Reden und Berichte. Stalin. Molotov. Kaganowitsch. Ordshonikidse. Mikojan. Meshulauk. Tuchatschewski. Tschernow. Jakowlew. Ljubimow. Grinko. Sulimov. Ljubtschenko. Kossarew. Stachanow. Bussygin. Kriwonoss. Smetanin. Winogradowa, Moskau, Verlagsgenossenschaft Ausländischer Arbeiter in der UdSSR, 1936.

Sello: "Asociación Española de Relaciones Culturales con la U.R.S.S." [Guía, Stalin, 120, 127].

145. Unser Kampf. 200 Beispiele aus dem Antifaschistischen Kampf in Deutschland. Mit Abbildungen von illegallen Zeitungen. [Prólogo de Walter Franz], Moskau, Verlagsgenossenschaft Ausländischer Arbeiter in der UdSSR, 1936.

Sello: "Asociación Española de Relaciones Culturales con la U.R.S.S."

Texto ilustrado con viñetas y cabeceras de prensa alemana antifascista, clandestina y ciclostilada.

Páginas 180-181. Viñeta. Mai-Zeitung aus dem Berliner Norden (Original in Schwarz und Rot).

146. A. ZORITCH Y D. ZASLAVSKI

Dnieprostroï, Paris, Bureau d'Éditions, 1932.

Sellos: "Comisión Cultural. Benisa. Brigadas Internacionales", "Brigades Internationales. Base. Bibliothèque. Prêt de Livre".

(10)

A LOS CAMARADAS FERROVIARIOS Y EN PRO DE LA IDEA ÁCRATA

Esta dedicatoria puede leerse en un libro sobre Kropotkin obsequiado a una Biblioteca de la CNT en Valencia en fechas cercanas a 1931, quizás. Un gran número de libros requisados tras la guerra civil y depositados en la Universidad de Valencia proceden de bibliotecas sindicales, que en su mayoría eran anarquistas. Destacan los pertenecientes al Sindicato Ferroviario de la CNT, con más de doscientos títulos, y al Sindicato del Ramo de Construcción, también de signo anarcosindicalista. Los sindicatos y centros obreros invertían un considerable esfuerzo en la puesta en marcha de estas bibliotecas que se constituían muy lentamente a través de la compra, la donación de militantes y simpatizantes y, ya durante la guerra, también de la requisa. Los contenidos eran diversos, entre la literatura política, la ficción y aspectos de la cultura libertaria, como la maternidad consciente o el excursionismo. Los libros se encuadernaban, a menudo sin respetar las cubiertas, para mejor garantizar su préstamo y conservación.

147. FELIPE ALÁIZ

Cómo se aprovecha una biblioteca, Barcelona, Ediciones Horizonte, s.a. [1930]

Ejemplar encuadernado, conserva cubierta. Sello (repetido): "Biblioteca Grupo Ética. Año 1936. Valencia". Número 5 de la Colección quincenal de monografías "Una hora de lectura", de la Biblioteca del militante autodidacta, dirigida por Alfonso Martínez Rizo. Felipe Aláiz (1887-1959) está considerado el mejor escritor anarquista de los años treinta y del primer exilio. Colaboró en las publicaciones libertarias más importantes, y fue autor de una obra abundante y muy diversa.

148. JUAN ANDRADE

China contra el imperialismo, Madrid, Ediciones Oriente, 1928.

Ejemplar encuadernado, no conserva cubiertas. Ex libris manuscrito: "Es Propiedad de Antonio Quintana. Valencia 2-8-1932". Sello: "Subsección Norte. Valencia. C.N.T. F.N.I.F."

El periodista y escritor Juan Andrade (1898-1981), expulsado del partido comunista en 1927 por defender opiniones izquierdistas, sería el autor del primer libro de Ediciones Oriente, una editorial que Andrade había colaborado a crear, cuyo nombre evoca el interés por los temas soviéticos y la distancia con la orteguiana *Revista de Occidente*. Como puede leerse en la nota editorial, Oriente "trata de hacer una labor de cultura popular, pero no en el sentido que hasta ahora se ha dado a esta frase, etiqueta de toda mercancía chabacana, sino con el empeño de acercar al público de lengua castellana la vasta expresión de nuestro tiempo." No se ha podido documentar al primer propietario de este ejemplar, Antonio Quintana, a quien posiblemente se le incautó la biblioteca. [Guía, Andrade, 162 / Quintana, 150].

Portada con ex libris y sello.

149. JOHN DOS PASSOS

Manhattan Transfer. Traducción directa del inglés y prólogo por José Robles Pazos, Madrid, Editorial Cenit, 1930. 2ª edición. Colección Prosistas extranjeros contemporáneos.

Ejemplar encuadernado, no conserva las cubiertas diseñadas por Ramón Puyol. Ex libris grabado en la cubierta encuadernada: "VALENTIN Alcantarilla". Anotación: "Devuelto en fecha 20-4-38. Compañero Benito". Sello: "Sindicato del Ramo de Construcción. Valencia. A.I.T.- C.N.T."

No se ha podido documentar a Valentín Alcantarilla a quien probablemente se le incautó la biblioteca. [Guía, Dos Passos, 96, 166 / Robles, 96, 166 / Puyol, 6, 86, 87, 90, 92, 99-103, 117, 122, 162, 166 / Villegas, 166, Alcantarilla, 162].

Portada con sello.

150. RAMÓN GÓMEZ DE LA SERNA

El circo por Ramón Gómez de la Serna (Primer cro-

nista oficial del circo) (Ilustraciones de Apa y del propio autor), Valencia, Sempere, 1931.

Ejemplar encuadernado, no conserva cubiertas. Ex libris manuscrito: "Es propiedad de Antonio Quintana. Valencia 18-7-1931". Sellos: "Es propiedad de Antonio Quintana", "C.N.T.- F.N.I.F.- A.I.T. de Valencia. Biblioteca".

En Valencia, en las editoriales Prometeo y Sempere, aparecieron algunos de los primeros libros de Ramón Gómez de la Serna. A fines de 1923 el Gran Circo Americano refrendó su título de Cronista Oficial en una sesión en la que Gómez de la Serna pronunció un discurso desde el trapecio. "En el circo -escribió- todo volvemos al paraíso primitivo, donde tenemos que ser más justos, ingenuos y tolerantes." Enrique Díez-Caneado, en el diario *El Sol*, dio cuenta de la velada: "Sería inoportuno subrayar los aciertos de frase, el garbo cabal de la única página que leyó sentado en un trapecio a altura no vertiginosa, desde luego, pero siempre respetable para un hombre de letras, No dejaremos en cambio de alabar, como cumple la soltura de su presentación en la pista, la agilidad con que trepó por la escala al columpio aéreo, su perfecto *métier* al sentarse en la estrecha barra, su elegante descenso por la marmara, el arte con que saludó al público que le llamaba a la pista." Apa es seudónimo del pintor, crítico y caricaturista Feliu Elias. El libro debió ser requisado a Antonio Quintana en 1938, quizá, ya que en su interior hay un talón de resguardo del taller E. Conca Tudela, anotando la encuadernación de diez libros en octubre de 1938, por un valor de 35 pesetas.

[Guía, Gómez de la Serna, 8, 12, 16, 55, 180 / Elias, 72 / Quintana, 148].

Páginas 62-63, "Los ciclistas de circo", con dos dibujos del autor.

151. EDMUNDO GONZÁLEZ-BLANCO (recopilación e introducción)

El anarquismo expuesto por Kropotkin, Barcelona, Agencia Mundial de Librería, 1931.

Ejemplar encuadernado, no conserva cubiertas. Dedicatoria: "A los camaradas ferroviarios y en pro de la idea ácrata. Enrique Benito". Sellos: "C.N.T. F.N.I.F. Biblioteca Subsección Norte de Valencia"; "Subsección Norte. Valencia. C.N.T. F.N.I.F."

Piotr Alexéievich Kropotkin (1842-1921) fue uno de los principales teóricos del anarquismo, en particular del comunismo libertario. Sus obras estaban muy presentes en las bibliotecas anarcosindicalistas.

[Guía, Kropotkin 152, 171].

Página de respeto con dedicatoria y sellos.

152. PEDRO KROPOTKINE [en cubierta: Pedro Kropotkin]

La ética, la revolución y el Estado. Traducción de Guillermo Kult, Valencia, Biblioteca de Estudios, s.a.

Cubierta de Josep Renau.
La editorial *Estudios* estaba vinculada a la revista del mismo nombre (1928-1937) y al igual que ésta estaba orientada hacia el anarquismo y la divulgación científica, sexual o naturista. De las cubiertas se ocuparon Josep Renau y Manuel Monleón.
[Guía, Renau, 53, 74, 96, 120, 121, 127, 131, 152, 154 / Kropotkin, 151, 171 / Monleón, 170, 171].

153. MARÍA LACERDA DE MOURA

Amaos y no os multipliquéis. Traducción del portugués de J. Elizalde. Con especial autorización de la autora para Editorial Estudios, Valencia, Estudios, s.a.

Ejemplar encuadernado, no conserva cubiertas. Sello: "C.N.T.-F.N.I.F.-A.I.T. Valencia. Biblioteca".

La escritora brasileña Maria Lacerda de Moura (1897-1945) fue una destacada feminista libertaria. En 1921 fundó la Federación Internacional Feminista. Su obra *Amai e não vos multipliqueis* se publicó en 1932.
[Guía, Elizalde, 161]

Portada y sello.

154. M. LEDIF NITRAM

El mundo bajo la tempestad, Barcelona, Biblioteca de La Revista Blanca, 1933.

Cubierta de Josep Renau. Anotación: "Avelino 1-1-38". Tras ese nombre se esconde un Fidel Martín que no hemos podido documentar. El periodista y escritor libertario Juan Montseny y su mujer Teresa Mañé, animaron *La Revista Blanca* (1898-1936), que en su segunda época sería dirigida por su hija Federica Montseny. La editorial del mismo nombre fue muy activa y alcanzó gran éxito con la colección de novelas breves "La Novela Ideal".
[Guía, Renau, 53, 74, 96, 120, 121, 127, 131, 152, 154 / Montseny, 129].

155. MAX NETTLAU

Eliseo Reclus. La vida de un sabio justo y rebelde. Traducción de V. Orobón Fernández, Vol. II, Barcelona, La Revista Blanca, 1932.

Ejemplar encuadernado, no conserva cubiertas. Sello: "Biblioteca Grupo Ética. Año 1936. Valencia".

El geógrafo Elisée Reclus (1830-1905) fue un activo teórico libertario y militante anarquista. De su abundante producción destacan la voluminosa *Geografía Universal* y *El hombre y la tierra*, obras muy divulgadas en España. Del Grupo Ética se conserva un fondo de cuarenta y cuatro obras en la Universidad de Valencia y en el Archivo de la Guerra Civil Española, en Salamanca.

Página con sello y título.

(11)

ECOS DE LA LECTURA OBRERA

La lectura ocupaba un lugar fundamental en la cultura del movimiento obrero por su competencia instructiva y su valor emancipador. En los fondos de las bibliotecas obreras encontramos la crítica social y política, de significación sindicalista, filorrepublicana, anarquista o marxista. Junto a la novela social, encontramos ensayos acerca de muy diversos problemas y cuestiones: la filosofía materialista, la crítica anticlerical y el librepensamiento, la pedagogía o la divulgación científica, incluyendo la apuesta por la transformación de las costumbres y hábitos cotidianos: naturismo, reforma sexual, etc. Los libros se encuadernaban –por lo común sin respetar las cubiertas– para mejor garantizar su préstamo y conservación.

156. FERMÍN GALÁN

Nueva creación. Política ya no sólo es arte, sino ciencia, Madrid, Rafael Caro Raggio Editor, 1931, 2ª edición.

Dedicatoria: "El alma noble y sabia de aquel gran soldado y ciudadano, está volcada en este libro. Mujeres republicanas de 'La Barraca'; leed con detenimiento este libro. Afectuosa y cariñosamente. Alejandro López". La figura del capitán Fermín Galán (1899-1930),

fusilado tras la fallida sublevación de Jaca, gozó de amplio reconocimiento entre los republicanos. En las Asociaciones femeninas o Casinos del PURA, el Partido de Unión Republicana Autonomista, era común adoptar nombres tomados de las novelas de Vicente Blasco Ibáñez, fundador del partido, y carismático líder del republicanismo valenciano del primer tercio del siglo xx.
[Guía, Blasco Ibáñez, 48, 158, 167, 184].

157. JOSÉ NAKENS

En broma y en serio. Artículos anticlericales [en cubierta: *En serio y en broma. Artículos anticlericales*], Madrid, Imprenta Artística Sáez hermanos, s.a. [1914].

El periodista y escritor José Nakens (1841-1926), de acusada facilidad para la versificación y la sátira, se proclamó “Supremo Jerarca del Anticlericalismo en los Reinos de España”. Dirigió el popular semanario *El Motín* (1881-1926), republicano y anticlerical, que fue objeto de frecuentes denuncias y ex-comuniones.

158. EUGENIO NOEL

Escenas y andanzas de la campaña antiflamenca, Valencia, F. Sempere y Compañía Editores, s.a.

Encuadernado, no conserva cubiertas. Sello: “Sociedad de Carteros Urbanos. Valencia”.

Eugenio Noel es seudónimo de Eugenio Muñoz Díaz (1885-1936), escritor bohemio y republicano, con ribetes regeneracionistas, que en 1913 inició una campaña antiflamenca y antitaurina que le ocasionó no pocos problemas. La Editorial Sempere y Compañía surgió en 1900 por iniciativa del librero de viejo Francesc Sempere i Masià y de Vicente Blasco Ibáñez. En 1913 se fusionó con Editorial Prometeo, fundada por Blasco Ibáñez y por su yerno Fernando Llorca Die, aunque mantuvieron los sellos diferenciados. Ambas editoriales mantuvieron precios populares y abastecieron las bibliotecas republicanas y obreras durante el primer tercio del siglo xx en Valencia y también en el resto de España y Latinoamérica. Reformismo social, librepensamiento, socialismo, así como literatura de carácter social y divulgación científica y filosófica, fueron las materias más atendidas. [Guía, Sempere, 184 / Blasco Ibáñez, 48, 156, 167, 184 / Llorca Die, 184].

159. JULIO NOGUERA LÓPEZ

El maestro de Ruzafa. La última víctima de la inquisición. Intento de reconstrucción histórica. Ilustraciones de Mariano Rivadulla, Valencia, Cuadernos de Cultura, 1932.

Dedicatoria: “Regalado a la Sociedad de Obreros Matarifes y Similares de Valencia, por el Socio Luis Miralles”. En 1826 moría en Valencia el maestro Cayetano Ripoll, denunciado por liberal y deísta y procesado por el Santo Oficio. Fue la última víctima del Tribunal de la Inquisición, abolido en 1834. Cuadernos de Cultura fue una iniciativa del teórico sindicalista valenciano Marín Civera cuyo objetivo era dotar al público obrero y popular de textos de síntesis sobre temas de actualidad, de reflexión política o de carácter cultural.

Página con dedicatoria.

160. BERTRAND RUSSELL

Los caminos de la libertad. El socialismo, el anarquismo y el sindicalismo. Traducción de García Paladini,

Madrid, M. Aguilar Editor, 1934. Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos.

Sello: “Sociedad de Pintores Murales La Federación. Valencia”.

El filósofo británico Bertrand Russell (1872-1970) no sólo logró reconocimiento en el ámbito académico, también fue leído por el gran público. Sus obras de divulgación filosófica y científica, así como los ensayos de carácter social, moral o político gozaron de amplia difusión. En 1950 recibió el Premio Nobel de Literatura.

161. HAN RYNER

El autodidacta. Novela. Versión española con autorización del autor, por J. Elizalde, Barcelona, La Revista Blanca, s.a.

Encuadernado, no conserva cubiertas. Anotación: “Avelino -1-1-38”.

Han Ryner (1861-1938), escritor anarquista francés entre cuyas obras destaca el *Petit Manuel Individualiste*, publicado en 1903.

[Guía, Elizalde, 153].

Portada.

162. RAMÓN J. SENDER

El problema religioso en Méjico. Católicos y cristianos. Prólogo de Don Ramón del Valle-Inclán, Madrid, Editorial Cenit, 1928.

Ejemplar encuadernado, no conserva las cubiertas diseñadas por Ramón Puyol. Ex libris grabado en portada: “VALENTIN Alcantarilla”. Sello: “Sindicato del Ramo de Construcción. Valencia. A.I.T.-C.N.T” Primer título de la Editorial Cenit. Valle-Inclán, para expresar su apoyo a la nueva editorial, accedió a firmar un texto escrito por Juan Andrade (1898-1981), uno de los promotores de Cenit. El prólogo es una declaración programática de la nueva editorial. “Hasta hace poco años la producción editorial española estaba reducida, casi exclusivamente, a libros de carácter literario. Ni a las editoriales ni a los autores interesaban los grandes problemas políticos o económicos que constituyen la historia de la humanidad. [...] La “Editorial Cenit”, que hace con este libro su presentación al público de habla española, desea poner al lector en contacto con las últimas novedades del mercado literario internacional. [...] En España se ha planteado el negocio editorial desde un punto de vista demasiado mercantil. Es lógico y humano que el editor busque en su empresa el beneficio económico. Sin embargo, nunca debe olvidar que desarrolla una misión cultural que en ningún momento puede ser relegada.” No se ha podido documentar a Valentín Alcantarilla, a quien debió serle incautada la biblioteca.

[Guía, Sender, 102, 134 / Valle-Inclán, 9, 16 / Puyol, 6, 86, 87, 90, 92, 99-103, 117, 119, 122, 149, 166 / Alcantarilla, 149 / Andrade, 148].

Portada y sello.

163. VÍCTOR SERGE

El año I de la Revolución rusa. Los primeros pasos de la Dictadura del proletariado (1917-1918), Madrid, Zeus, 1931.

Ejemplar encuadernado, no conserva cubiertas. Sello: "Sociedad de Carteros Urbanos. Valencia".

Prólogo y versión de Amado Lázaro y Ros. [Guía, Serge, 103].

Portada.

164. H. J. WELLS

Una utopía moderna. Traducción de E. G. S. Obras completas de H. Jorge Wells, Barcelona, Editorial Bauzá, s.a.

Sello: "Sección de Canteros y Similares. CNT. SU. PC. AIT. Músculo y Cerebro. Valencia".

H. G. Wells (1866-1946), fue un reconocido autor de relatos a caballo entre la fantasía científica, la exaltación de la técnica y la utopía social y gozó de amplia popularidad.

(12

LIBROS PARA UNA GUERRA

El inicio de la guerra civil planteó de inmediato nuevas necesidades en la producción y circulación de los libros. Muchas editoriales siguieron trabajando de forma colectivizada al tiempo que desde organismo públicos, partidos o sindicatos se multiplicaba la edición de literatura de contienda y consigna. También circularon libros procedentes de incautaciones o retirados de entre los escombros... Muchos libros para una población que ya no sólo estaba en los pueblos o las ciudades, estaba también en frentes, en hospitales, en cuarteles, en edificios incautados y habilitados como centros educativos o de lectura, en sedes de sindicatos..., en los múltiples y por lo común poco felices escenarios de una guerra.

Fueron diversos los organismos que se ocuparon de atender la demanda de lectura. El editor Rafael Giménez Siles, por encargo del Ministerio de Instrucción Pública, creó una Distribuidora de Publicaciones con sede en Madrid, Barcelona y Valencia. También Socorro Rojo Internacional dispuso de su propia red de bibliotecas. De entre esa variada y densa red, pueden destacarse dos organismos: Cultura Popular, muy vinculada a los comunistas, y la Distribuidora Ibérica de Publicaciones, de signo anarquista.

Cultura Popular era una organización que debía coordinar las actividades culturales de los partidos que integraban el Frente Popular. Aunque creada en abril de 1936, fue la guerra la que propició su existencia real, dotándola de un cometido: organizar el suministro de libros. En Valencia, la sede de Cultura Popular estaba en la calle de la Paz, número 23, como muestra el sello de muchos de los libros requisados desde abril de 1939. Una animosa y competente bibliotecaria, Teresa Andrés, fue la responsable de la Sección de Bibliotecas de Cultura Popular y escribió un pequeño manual explicando cómo debían organizarse las bibliotecas para la guerra.

En las filas anarquistas, las Juventudes Libertarias promovieron las Ediciones FIJL (Federación Ibérica de Juventudes Libertarias), dependientes del Comité Regional de Juventudes Libertarias de Levante, que desarrolló su actividad en Valencia. Asimismo, los anarquistas centralizaron las actividades de distribución y venta de libros, folletos y prensa con la creación, en noviembre de 1937, de la Distribuidora Ibérica de Publicaciones, la DIP, cuya librería en Valencia se encontraba en el número 4 de la calle Paz. Una de las calles –cafés, librerías, la Casa de la Cultura– que mejor encarnó la capitalidad republicana de la ciudad.

165. TERESA ANDRÉS

Indicaciones sobre la organización de las Bibliotecas de Frentes, Cuarteles y Hospitales, Valencia, Ediciones de Cultura Popular, 1938.

Diseño y viñetas de Mauricio Amster [?].

Teresa Andrés (1907-1946), fue una destacada bibliotecaria. Afiliada al partido comunista, al igual que su marido Emili Gómez Nadal, ambos se exiliaron a Francia acabada la guerra. Teresa Andrés fue encargada de la Sección de Bibliotecas de Cultura Popular. En este folleto se ofrecen una serie de reglas para la organización y manejo de bibliotecas. En el apartado "Adquisición de libros", puede leerse: "En los frentes cercanos a Madrid, Valencia o Barcelona, la adquisición es siempre por compra, pero en los situados en Andalucía o Extremadura, es necesario aprovechar los libros que se puedan recoger, bien por donativo, bien por encontrarse en casas abandonadas, dentro de la zona de guerra". Cuando la donación era de libros antiguos o de valor histórico había que ponerlo en conocimiento de la Junta de Incautaciones provincial. Además de la compra, la donación y la recogida de libros abandonados, hubo también requisas de inmuebles, que en ocasiones contaban con biblioteca, de personas de filiación conservadora.

[Guía, Amster, 39, 94, 105, 110, 111, 114, 126, 134, 135, 187, 190 / Gómez Nadal, 70, 71, 77, 79-81, 173].

166. JOHN DOS PASSOS

Rocinante vuelve al camino. Traducción del inglés por Mágina Villegas, Madrid, Editorial Cenit, 1930, 1ª edición. Prosistas extranjeros contemporáneos.

Prefacio del autor para la edición española. Cubierta de Ramón Puyol. Sello: "Cultura Popular Paz 23 Telf 10918 Valencia".

John Dos Passos (1896-1970), residió en Madrid en 1916 y 1917 y viajó por España en 1919 y 1920, publicando en 1922 *Rocinante to the Road Again*. Al final del prólogo, escrito para la traducción española, escribe: "Está hecho de fruta española, para el consumo norteamericano. Hace diez años estaba comible. No quiero pensar cómo estará ahora." La traducción es obra de Mágina Villegas, esposa de José Robles Pazos, amigo e introductor de la obra de Dos Passos en España.

[Guía, Dos Passos, 96, 149 / Robles, 149 / Puyol, 6, 86, 87, 90, 92, 99-103, 117, 119, 122, 149, 162 / Villegas, 149].

167. MIQUEL DURAN DE VALÈNCIA

Guerra, Victòria, Demà, València, Edicions de Cultura Popular, 1938.

Cubierta de Luis.

Obra publicada con ocasión del "VII Centenari de la Lliberació de València i Fundació del País Valencià" e impresa en Gráficas Turia. Miquel Duran y Tortajada (Valencia, 1883-1947), utilizó el nombre literario "Miquel Duran de València". Escritor y periodista de ideas catalanistas, fue director del *Diari de Sabadell* y de otras

publicaciones; fundó la revista *La República de les Lletres* i tradujo al catalán algunas novelas de Blasco Ibáñez. Su poesía de carácter tradicional (*Cordes vibrants*, 1910, *Himnes i poemes*, 1916, *Cançons valencianes*, 1929), experimentó un notable cambio en *Guerra, victòria, demà* –con composiciones que había publicado en el diario socialista *Adelante*–, donde incluyó un caligrama y que eran una incitación a la resistencia antifascista. [Guía, Blasco Ibáñez, 48, 156, 158, 184].

168. HELIÓFILO

Charlas al sol, Madrid, E. Dossat Editor, 1929.

Cubierta de Luis Bagaría. En contracubierta y página [III], dibujos de José Robledano. Etiqueta de DIP. Distribuidora Ibérica de Publicaciones. Valencia. Heliófilo es seudónimo de Félix Lorenzo. Cómo ha recordado Ana Martínez Rus, Heliófilo saludó la primera Feria del Libro, celebrada en Madrid, en 1993, con "Los libros golfos", un artículo aparecido en *La Luz* (24-4-1933) en que proponía que "la República debería invitar al libro a salir a la calle con frecuencia. Debería fomentar en el libro el espíritu golfo." [Guía, Bagaría, 180].

169. OTTO LEHMANN

La internacional sangrienta de los armamentos. Traducción del alemán por Luis de Navia, Madrid, Editorial Cenit, 1929, 2ª edición. Colección Panorama.

Cenit utilizó la cubierta de la edición alemana, Hamburgo, Fackelreiter Verlag, 1929. Etiqueta de la DIP. Distribuidora Ibérica de Publicaciones. Valencia.

170. MARIO MARIANI

Las meditaciones de un loco. Traducción de Francisco Almela Vives, Valencia, Ediciones F.I.J.L., s.a., 3ª edición.

Cubierta de Manuel Monleón. Anotaciones: "Ginés Carrión Campols, 5-1-39 Valencia". "Ginés compró este libro en Valencia el día 5 de enero de 1939 por la tarde en el kiosko de la estación de Ferrocarril de Valencia a Moncada, de regreso a La Academia. Ginés".

Mario Mariani fue un autor muy apreciado por las juventudes libertarias. Manuel Monleón (1904-1976), grafista, fotomontador y pintor, estuvo afiliado a la UEAP. Colaboró en la editorial Estudios, así como en las revistas *Estudios* y *Orto*. Miembro de la Alianza de Intelectuales Antifascistas, durante la guerra hizo numerosos carteles para la CNT, en particular. Tras pasar unos años en la cárcel, se exilió a Colombia y Venezuela, y regresó a Valencia 1962.

[Guía, Almela, 47, 66, 67 / Monleón, 152, 171].

171. FÉLIX MARTÍ IBÁÑEZ

Aventura: Poema de juventudes, Valencia, Ediciones F.I.J.L., 1938.

Cubierta de Monleón. Texto fechado en Barcelona, 10 de febrero de 1938. Primer título de la Editorial creada por la F.I.J.L. Sellos: “F.I.J.L. del Vestir, Valencia” y “¡Compañero! Si de veras amas la cultura conserva los libros”.

El joven médico ácrata Félix Martí Ibáñez (1911-1972) se hizo muy popular en los medios libertarios y obreristas como divulgador de cuestiones relacionadas con la eugenesia, el control de natalidad y la sexualidad en general, especialmente a través de consultorios abiertos a los lectores en publicaciones como la revista *Estudios* (1928-1937). Durante la guerra desempeñó, asimismo, el cargo de Director de Sanidad y Asistencia Social de la Generalitat de Cataluña y de subsecretario de Sanidad en el Ministerio de Sanidad y Asistencia Social de Federica Montseny. Tras la guerra se exilió a Estados Unidos, donde falleció. En la Biblioteca de la Universidad hay otra obra de Martí Ibáñez, *El sentido de la vida*, publicada por Estudios en 1937, y también un ejemplar de *El apoyo mutuo*, de Pedro Kropotkin, con cubierta de Monleón, traducido y editado por la FIJL en 1938. [Guía, Monleón, 152, 170 / Kropotkin, 151, 152].

172. CARLOS MARX

El Capital. Crítica de la Economía Política. Traducción íntegra y directa del alemán, basada en la edición del Instituto Marx-Engels, de Moscú, por W. Rocés. Volumen Primero. Libro I. El proceso de producción del capital, Madrid, Editorial Cenit, 1934. Biblioteca Carlos Marx. Dirigida por W. Rocés.

Sello: “Cultura Popular Paz 23 Telf 10918 Valencia”. La primera traducción al castellano de *El Capital* fue obra de Daniel Pedroso y la publicó la Editorial Aguilar (Madrid, 1931, 3 vols.). Wenceslao Rocés,

catedrático de Derecho romano, miembro del partido comunista y buen conocedor del alemán, criticó esa edición y se ocupó de preparar una traducción, cuyo primer tomo se publicó en 1934, en la Editorial Cenit, a la que estaba muy vinculado; el segundo tomo apareció en 1935.

173. *Nueva Cultura. El fusil de hoy garantiza la cultura de mañana*. Cubierta de Rafael Pérez Contel. s.l. [Valencia], Edición de Cultura Popular, s.a. [1936].

Impreso en los Talleres Impresos Cosmos. En la página [71] se indica: “Han hecho este número: Juan Gil-Albert, Emili Nadal, R. Pérez Contel, José Bueno, Juanino Renau, Sergio, Juan Serrano. / “Han colaborado eficazmente en la parte gráfica la Sección de Artes Plásticas de la Alianza d’Intel-lectuals per a la Defensa de la Cultura”.

[Guía, Pérez Contel, 78, 133, 136 / Gil-Albert, 23, 51-54, 131 / Gomez Nadal, 70, 71, 77, 79-81, 165 / Juanino Renau, 23, 31, 53, 131, 132].

174. F. A. OSSENDOWSKI

Los fuegos moribundos. Traducción directa del polaco por M. Rawicz, Madrid, M. Aguilar Editor, 1931.

Cubierta de Mariano Rawicz.

Apenas llegado a España, en 1930, Rawicz recibió el encargo de traducir del polaco esta obra. El trabajo –como le dijo el editor Manuel Aguilar– le permitió aprender castellano. La retribución fue de mil doscientas pesetas –cantidad que Rawicz consideró espléndida. Posteriormente, Aguilar le pidió que se ocupara también de diseñar la cubierta.

[Guía, Rawicz, 39, 86, 88, 89, 93, 95, 98, 104, 106, 107, 116, 118].

(13

1931: LA BIBLIOTECA, UN SERVICIO PÚBLICO

“Porque esto es lo que principalmente se proponen las Misiones: despertar el afán de leer en los que no lo sienten, pues sólo cuando todo español, no sólo sepa leer –que no es bastante– sino tenga ansias de leer, de gozar y divertirse, sí, divertirse leyendo, habrá una nueva España. Para eso la República ha empezado a repartir por todas partes libros, por eso también al marcharnos os dejaremos nosotros una pequeña biblioteca.” Son palabras de Manuel Bartolomé Cossío, Presidente del Patronato de Misiones Pedagógicas, pronunciadas a fines de 1931 en un pequeño pueblo de Segovia. El esfuerzo de la República en la difusión del libro, el fomento de la lectura y la creación de bibliotecas fue temprano y generoso y se concretó en la creación del Patronato de Misiones Pedagógicas, en mayo de 1931, y de la Junta de Intercambio y Adquisición de Libros para Bibliotecas Públicas, en noviembre del mismo año. El Patronato se orientó hacia la difusión del libro en localidades pequeñas, utilizan-

do las escuelas de los pueblos, y la Junta se ocupó de ampliar los fondos de las bibliotecas públicas y de la creación de bibliotecas municipales.

A fines de 1933, las Misiones Pedagógicas habrían creado algo más de tres mil bibliotecas, y la Junta había logrado abrir doscientas bibliotecas públicas, en junio de 1935. En Valencia, el Patronato de Misiones Pedagógicas estuvo dirigido por María Moliner que en 1935 fundó la Biblioteca-Escuela, instalada en la Escuela de Artesanos, donde los estudiantes de la Escuela Normal realizarían prácticas y podrían adquirir unas nociones básicas de biblioteconomía. Logró abrir ciento quince bibliotecas, aunque en este caso no estuvieron asociadas a las escuelas, sino a los municipios. La intensa política de creación de bibliotecas y la reorganización de la industria editorial explican el auge del libro. En 1928 se imprimieron en España mil doscientos libros y folletos. La cifra había aumentado a cuatro mil en 1933. “Nunca en España –diría Benjamín Jarnés, en 1935– se vio el libro tan mimado, tan exaltado”.

Aquí pueden verse libros procedentes de la Junta de Intercambio y de la Oficina de Adquisición de Libros, creada en abril de 1937 para adaptar la Junta a las circunstancias de la guerra. La Oficina tuvo su sede Valencia y desde junio de 1937 estuvo dirigida por María Moliner. Se muestra también algún ejemplar –una novela de Jarnés– procedente de Milicias de la Cultura, un cuerpo de maestros cuyo cometido era la instrucción elemental de los soldados, creado en enero de 1937.

175. PÍO BAROJA

La ciudad de la niebla, Madrid, Espasa-Calpe, 1931, 2ª edición.

Encuadernado, no conserva cubiertas. Sellos: “Patronato Misiones Pedagógicas”; “Oficina de Adquisición de Libros y Cambio Internacional. Valencia”.

La Oficina de Adquisición de Libros y Cambio Internacional, creada en abril de 1937, logró abrir en un año doscientas ochenta y tres nuevas bibliotecas y repartir algo más de sesenta y dos mil libros.

Portada y sellos.

176. JOSÉ BERGAMÍN

Disparadero español I. La más leve idea de Lope. Lope, suelo y vuelo de España. Un verso de Lope y Lope en un verso. Lope, siguiendo el dictamen del aire que lo dibuja, Madrid, Cruz y Raya, Ediciones del Árbol, 1936, Manuel Altolaguirre Impresor.

Sello: “Socorro Rojo Internacional. Gandia. Comité Comarcal”.

[Guía, Bergamín, 6, 25-27 / Altolaguirre, 20, 29, 177].

177. VIZCONDE DE CHATEAUBRIAND

Atala, René y El último Abencerraje. Traducción de Manuel Altolaguirre, Madrid, Espasa-Calpe, 1932.

Sellos: “Patronato Misiones Pedagógicas”; “Oficina de Adquisición de Libros y Cambio Internacional. Valencia”.

En la Biblioteca de la Universidad de Valencia hay otros dos ejemplares, también con los sellos del Patronato de Misiones Pedagógicas.

[Guía, Altolaguirre, 20, 29, 176].

178. FEDERICO GARCÍA LORCA

Romancero gitano (1924-1927), Madrid, Espasa-Calpe, 1937, Décima edición.

Fotografía del autor. Encuadernado, no conserva cubiertas. Grabadas con letras doradas las iniciales “J” e “T”, superpuestas. Sello: “Junta de Intercambio y Adquisición de Libros para Bibliotecas”.

La trágica muerte de Federico García Lorca (1898-1936), fusilado en agosto de 1936, hizo de él algo más que un poeta y escritor de teatro. A lo largo de la guerra se sucedieron homenajes, poemas dedicados a Lorca y ediciones de sus obras. Además de esta cuidada publicación de Espasa-Calpe, hubo una edición muy popular del *Romancero gitano*, ilustrada por Miguel Prieto, que logró numerosas reimpresiones.

[Guía, García Lorca, 122 / Prieto, 122].

Portada y fotografía del autor.

179. FRANCISCO GINER

Estudios sobre educación. Obras Completas de D. Francisco Giner de los Ríos. VII, Madrid, Espasa Calpe, 1935, 3ª edición.

Encuadernado, no conserva cubiertas. Sellos: “Patronato Misiones Pedagógicas”; “Oficina de Adquisición de Libros y Cambio Internacional. Valencia”.

El filósofo, pedagogo y ensayista Francisco Giner (1839-1915), fundador y director de la Institución Libre de Enseñanza, en 1876, ha sido una figura decisiva en la renovación educativa de la España contemporánea. La primera edición de los *Estudios sobre educación* es de 1886. En el interior del libro, hay un volante del Patronato de las Misiones Pedagógicas con consejos para la lectura y el buen uso de los libros: “Cuando acabes tu trabajo, lávate las manos y coge el libro que has pedido en la Bibliote-

ca. Busca un sitio tranquilo y lee. Recordarás siempre con placer estos ratos. / Guarda luego el libro cuidadosamente hasta que puedas volver a seguir leyendo. Procura que, al devolver el libro, esté tan limpio como cuando te lo entregaron. / ¡Buena idea se tendrá de un pueblo donde los libros se leen mucho y se conservan limpios y cuidados!”

Portada y sellos.

Volante del Patronato de Misiones Pedagógicas.

180. RAMÓN GÓMEZ DE LA SERNA

El incongruente. Novela grande, Madrid, Calpe, 1922. Los humoristas.

Cubierta de Luis Bagaría. Sello: “2º Centro de Instrucción y Reserva de Sanidad Militar. Valencia. Compañía de Transportes. Delegado Político”.

[Guía, Gómez de la Serna, 8, 12, 16, 55, 150 / Bagaría, 168].

181. BENJAMÍN JARNÉS

Paula y Paulita. Novela, Madrid, Revista de Occidente, 1929.

Sello: “Milicias de la Cultura. Inspección del Ejército de Levante. Sección de Propaganda y Prensa”.

[Guía, Jarnés, 17, 57, 131, 180].

182. RAMÓN PÉREZ DE AYALA

Prometeo. Luz de Domingo. La caída de los limones. Novela poemática de la vida española, Madrid, Renacimiento, 1924.

Encuadernado, no conserva cubiertas. Grabadas con letras doradas las iniciales “J” e “I”, superpuestas.

Sello: “Junta de Intercambio y Adquisición de Libros para Bibliotecas”.

Se muestra el ejemplar cerrado, con las iniciales de la Junta de Intercambio.

183. B. TRAVEN

Die Weisse Rose, Berlin, Buchmeisterverlag GmbH, 1931.

Dedicatoria: “Para la Biblioteca de Alianza de Intelectuales para Defensa de la Cultura. [Alfredo] Baeschlin”.

Bruno Traven (1890-1969) es un autor de biografía muy esquiva. Al parecer era norteamericano, de origen alemán, escribió en inglés y alemán y vivió en México gran parte de su vida. Allí fallecería. En 1926 apareció su primera novela *Das Totenschiff* (El barco de la muerte), que alcanzó pronta celebridad. En 1927 publicó *Der Schatz der Sierra Madre* (El tesoro de Sierra Madre), un relato que transcurre en México, escenario del resto de su producción. *Die Weisse Rose* (La rosa blanca), que narra el conflicto entre un hacendado petrolero y un rancharo mexicano, es de 1929. Sus obras fueron prohibidas por los nazis. El arquitecto, crítico y etnógrafo suizo Alfredo Baeschlin (1883-1964) había trabajado en Valencia, donde apareció su libro *Ibiza* (Renovación Tipográfica, 1934). Durante la guerra, estuvo en Valencia de nuevo y publicó en *Nueva Cultura* un artículo titulado “Un poco de arquitectura rural”. En ese momento debió donar esta edición alemana del libro de Traven.

184. VOLTAIRE

Diccionario filosófico. Tomo tercero, Valencia, Prometeo, s.a.

Cubierta de Federico Mellado. Sello (repetido): “Hospital Militar de Benirredá. Gandía. Valencia. Rincón de Solidaridad y Cultura”.

Esta obra clásica de la literatura ilustrada, había sido publicada por la Editorial Sempere, en Valencia, en 1901. Años después –no es posible determinar la fecha–, la Editorial Prometeo la reeditó, también en seis volúmenes. La Editorial Prometeo, fundada por Vicente Blasco Ibáñez y por su yerno Fernando Llorca Dié (1872-1939) se fusionó con Sempere en 1913, aunque mantuvieron los sellos diferenciados. La biblioteca de Fernando Llorca sería incautada y depositada en la Universidad de Valencia al acabar la guerra civil. Tras diferentes trámites fue devuelta en 1964.

[Guía, Blasco Ibáñez, 48, 156, 158, 167 / Llorca Die, 158 / Sempere, 158].

(14

¡PESE A TODO, AÚN ERAN NIÑOS!

Apenas iniciada la guerra civil, el Ministerio de Instrucción Pública, dirigido por el comunista Jesús Hernández, puso en marcha diferentes proyectos en los que destacaban las publicaciones de libros para niños y las actividades pedagógicas en las escuelas y en las colonias escolares. Aunque el ideario educativo fue ecléctico –en algunas colonias se aplicaron sistemas pedagógicos activos como el Montessori–, hubo una clara influencia de los programas establecidos en la URSS. Así sucedió con los

dibujos infantiles, con los que se pretendía un contacto permanente de los niños con la realidad de su entorno, de manera que las obras llegaran a ser auténticos documentos de época. Tanto en esa primera etapa, como después, cuando el anarquista Segundo Blanco estuvo al frente del Ministerio, se publicó un extenso catálogo de narraciones dirigidas a los niños y jóvenes en el que se incluyeron obras de corte clásico como las de Antoniorrobes, así como otras más “proletarizadas”, con frecuencia traducciones de autores rusos y alemanes. Rafael Giménez Siles, que había mantenido Cenit hasta 1936 y tenía gran experiencia empresarial, fue, por encargo del partido comunista, el responsable, entre otras iniciativas, de Estrella Editorial para la Juventud, que imprimió sus cuentos y libros con un papel de escasa calidad. “En Valencia –escribió Giménez Siles– dejé montada en un distrito local de la calle de la Paz, una librería infantil que decoraron el gran dibujante Salvador Bartolozzi, creador del Pinocho español, y su hija Pitti, también magnífica dibujante.”

185. LOLA ANGLADA I SARRIERA

El més petit de tots. Text i dibuixos de Lola Anglada i Sarriera, Barcelona, Generalitat de Catalunya, Comissariat de Propaganda, 1937.

Sello: “Servei de Biblioteques. Donatiu”. Antes de 1936, Lola Anglada i Sarriera (1893-1984) había logrado gran éxito con narraciones ilustradas por ella como *En Peret* y *Margarida* (1928), *Monsenyor Llangardaix* (1929) y *Narcís* (1930), obras que resumen bien su mundo *noucentista*. Durante la guerra publicó este libro que sería traducido al español con el título de *El pequeñín*, también editado por el Comissariat de Propaganda.

186. ANTONIORROBLES

Don Nubarrón y el saco de oro, s.l. [Barcelona], Cuentos Estrella Editorial para la Juventud, s.a. [1938].

Cubierta e ilustraciones de Pitti Bartolozzi. Relato de las aventuras de Don Nubarrón, “un señorón muy fascista”, Sidrín, “chaval madrileño, muy, muy, muy antifascista”, y Trimotor, un perro que salió de la zona facciosa huyendo de los italianos. *Sidrín* fue el título de un proyecto de revista infantil que no pasó del número cero, publicado en Valencia. Antoniorrobes es seudónimo de Antonio Robles (1897-1983), narrador y dibujante. En su producción destaca la literatura infantil, género en el que obtuvo el Premio Nacional de Literatura en 1932. Durante la guerra editó narraciones infantiles y cuentos como éste que forma parte de una “Colección de cuentos infantiles, adaptados a nuestra época actual de lucha contra el fascismo, por Antoniorrobes, con ilustraciones de Bartolozzi.” Otras colecciones fueron: “Colección de narraciones infantiles”, “Colección de novelas y narraciones para la juventud” y “Colección de cuentos profusamente ilustrados, a tres colores, todos ellos de contenido social y relacionados con nuestra lucha”. Francis o Pitti Bartolozzi, pintora e ilustradora, era hija de Salvador Bartolozzi (1882-1950), notable pintor e ilustrador de libros para niños, creador del semanario *Pinocho* (1925-1931) y del más famoso Pinocho español. [Guía, Antoniorrobes, 187].

187. ANTONIORROBLES

Llevar a la luna un día hasta la comisaría, s.l., Estrella Editorial para la Juventud, s.a. [1937].

En interior de cubierta, Nota del autor, firmada “Aerre” fechada en julio de 1937. Cubierta e ilustraciones de Mauricio Amster.

De la serie “Cuentos Estrella”. “Cuando los niños aprendan ‘de verdad’ a leer y oír el cuento, –se lee al final de la Nota– ellos serán los tejedores del cuento de su vida; sabrán captar las emociones que la vida les ofrezca. Sabrán juzgar. Y cuando se sabe juzgar con sensibilidad, se es irremediamente, y se sabe ser, una unidad del orden revolucionario.”

[Guía, Antoniorrobes, 186 / Amster, 39, 94, 105, 111, 114, 126, 134, 135, 165, 190].

188. JUAN RAMÓN JIMÉNEZ

Platero y yo. Elegía andaluza (1907-1916), Madrid, Signo, 1934.

Sellos: “Oficina de Adquisición de Libros y Cambio Internacional. Valencia”; “Patronato Misiones Pedagógicas”; “Lecturas para Niños”.

El relato del burro Platero, publicado en 1914, fue objeto de algún episodio de iconoclastia artística. En 1936, Rafael Alberti publicó *El burro explosivo*, sátira contra Juan Ramón Jiménez. Unos años antes, en 1929, cuando preparaban la que sería *Un chien andalou*, Salvador Dalí y Luis Buñuel, tras ser recibidos cordialmente por el poeta, escribieron una insultante carta a Juan Ramón Jiménez calificando a Platero de el “burro más odioso con que nos hemos tropezado.” En la producción de Juan Ramón Jiménez (1881-1958) destaca la atención a las ediciones para niños. En la Biblioteca de la Universidad de Valencia hay un ejemplar de Rabindranath Tagore, *La Luna Nueva (Poema de niños)*. (Traducción de Zenobia Camprubí de Jiménez, con un poema de Juan Ramón Jiménez), Madrid, Compañía Iberoamericana de Publicaciones, 1930, 6ª edición, que también lleva sello del Patronato de Misiones Pedagógicas.

[Guía, J. R. Jiménez, 2, 29 / Alberti, 19, 136].

Portada y sellos.

189. *El Reloj o Las aventuras de Petika. Ilustraciones de Bruno Fuk*, s.l., Cuentos editados por el Ministerio de Instrucción Pública para los niños antifascistas de España, 1936.

En interior de cubiertas y página [78], tres dibujos de José Bardasano. En la contracubierta, nota del editor: “Niños españoles: Mientras los asesinos fascistas os tiran bombas y matan a vuestros hermanitos, el Ministerio de Instrucción Pública del Frente Popular os regala juguetes y cuentos y se preocupa de vuestra instrucción, para que mañana seáis hombre útiles a la nueva sociedad.”

190. LISA TETZNER

Hans y su liebre encantada. Historia de un viaje alrededor del mundo, Valencia, “Estrella” Editorial para la Juventud, 1937. Novelas infantiles “Estrella”.

Versión castellana de José María Quiroga Pla. Cubierta e ilustraciones de Mauricio Amster. Sello: “Cultura Popular Paz 23 Telf 10918 Valencia”. [Guía, Amster, 39, 94, 105, 111, 114, 126, 134, 135, 165, 187].

191. Dibujo: “Los fasistas y los rojos luchan. Los aviones nuestros an tirado un avión y han roto un árbol y ganan los nuestros. Ellos tiran bonvas a las casas”. Rosita Arce 9 años. Escuela de la Fuente de San Luis (Valencia). 24 x 31 cm.

192. Dibujo: “Si no fuera por la Cruz Roja se hubiran muerto muchos milicianos”. R. Salgado (10 años) Guardería Arco Iris Villajoyosa. 22,5 x 30,5 cm.

193. Dibujo. “Madrid 22-3-1937”. Amparo Roger 11 años. Sello: Escuela Oloriz. Valencia.

En la Biblioteca de la Universidad de Valencia se conservan quince dibujos infantiles realizados en 1937 –dos de ellos atribuidos a Manuel Hernández Mompó, que entonces tenía nueve años– que formaron parte de un notable conjunto de obras realizadas por alumnos de centros escolares de Valencia, así como por niños refugiados en las Colonias Escolares que el Ministerio de Instrucción Pública abrió en diversos pueblos valencianos. Los dibujos se expusieron en Valencia ese mismo año, y en 1938 muchos de ellos pudieron verse en Nueva York, en una muestra organizada por la Spanish Child Welfare y el American Friends Service Committee, acompañada de un catálogo titulado *They Still Draw Pictures!*, con una selección de sesenta dibujos y un texto de Aldous Huxley. Junto a la Universidad de Valencia, conservan dibujos de aquella extensa colección la Biblioteca Nacional (Madrid), las universidades de California, San Diego, Harvard y Columbia, así como el American Friends Service Committee, con sede en Filadelfia. 15 x 20 cm.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Los comentarios acerca de escritores, editoriales, ilustradores, tipógrafos, bibliotecas y lecturas son resultado de la investigación de quienes han redactado la guía o de elaboraciones que proceden de la bibliografía citada en los textos del catálogo *Libros en el infierno. La Biblioteca de la Universidad de Valencia, 1939*. Le ofrecemos algunas referencias bibliográficas por si desea ampliar su conocimiento acerca de estos temas: AA.VV., *El Correo de Euclides*, 1, Fundación Max Aub, 2006, reúne las actas del congreso “Max Aub, testigo del siglo xx”, celebrado en 2003. Salvador Albiñana, “Libros en el infierno. Una nota sobre la biblioteca de Max Aub”, *Derecho, historia y universidades. Estudios dedicados a Mariano Peset*, Valencia, Universitat de Valencia, 2007, I, pp. 43-85. Cecilio Alonso (ed.), *Max Aub y el laberinto español*, 2 vols., Valencia, Ayuntamiento de Valencia, 1996. Max Aub, *La gallina ciega. Diario español*, edición, estudio y notas de M. Aznar, Barcelona, Alba, 1995. Juan Manuel Bonet, *Diccionario de las vanguardias en España*, Alianza Editorial, Madrid, 1995, [3ª edición 2007]. Juan M. Calles (ed.), *Max Aub en el laberinto del siglo xx*, Valencia, Biblioteca Valenciana, 2003. Josep Daniel Climent i Martínez y Carme Gómez-Senent (coords.), *Nicolau Primitiu i la guerra civil, 1936-1939*, València, Pentagraf Editorial-Biblioteca Valenciana, 2006. Jesús A. Martínez Martín (dir.) *Historia de la edición en España 1836-1936*, Madrid, Marcial Pons, 2001. Ana Martínez Rus, *La política del libro durante la segunda República: socialización de la lectura*, Gijón, Ediciones Trea, 2003. Jordana Mendelson, *Documenting Spain. Artists, Exhibition Culture, and the Modern Nation 1929-1939*, The Pennsylvania State University, 2005. Patricia Molins y Carlos Pérez, *Mauricio Amster. Tipógrafo*, Valencia, IVAM, 1997. Javier Navarro, *A la revolución por la cultura. Prácticas culturales y sociabilidad libertaria en el País Valenciano, 1931-1939*, València, Universitat de València, 2004. Francesc Pérez i Moragón, “Pròleg”, en Emili Gómez Nadal, *Diaris i records*, edición d’Antoni Gómez Andrés i Francesc Pérez i Moragón, Universitat de València, *en prensa*. Francesc Pérez i Moragón, “El valencianisme cultural durant la guerra d’Espanya”, AA. VV.; *Valencia, capital cultural de la República 1936-1937*, 2 vols., València, Consell Valencia de Cultura, 2008, pp. 351-372. Mariano Rawicz, *Confesionario de papel. Memorias de un inconformista*. Introducción de Horacio Fernández, Granada-Valencia, Editorial Comares-IVAM. 1997. Gonzalo Santonja, *La República de los libros. El nuevo libro popular de la II República*, Barcelona, Editorial Anthtropos, 1989. Gonzalo Santonja, *Los signos de la noche. De la guerra al exilio. Historia peregrina del libro republicano entre España y México*, Madrid, Editorial Castalia, 2003. Ignacio Soldevila, *El compromiso de la imaginación. Vida y obra de Max Aub*, Segorbe, Fundación Max Aub, 1999.

